

①文成ニキノコトハヲキ、ザフニ又詩一首
 フオクル。其ユトハニ云ケサタキニキニキミ
 ノヲスカタヲミル姿首トハ註ニ十娘ノ
 カシラカホツキヲ云不覺トハゼニシヨボ
 云ボウキヤクシテ。子シゴロニ心口ニツクト
 ナリ。着心口トハ註ニ口中ニツクス。口中ハ
 三反心ヲ着スルノハナカシキヲイフ。トタ
 ビ十娘ノカタキヲミテ。口ニモ心ニモツス
 レストナリ。ヨノコロ公トモノイフニモ十
 娘ノクヲイヒ。タ名念ノヲヨルゴトニ。チ
 ナ娘ノクヲ思フ。相十娘ノクガリニナリ
 タルトナリ。ユ心口ニツクトヨセタリ。モ
 ヒナハカシキナリ。本文ニ令人頻ニトハ
 ヲレトハ文成ナリ。文成コノノ無在三三。

遊仙窟卷二

寧州襄樂縣尉張文成作

余更又贈詩一首其詞曰。今

朝忽見渠姿首。渠。十娘也。姿。美也。首。頭也。

言十娘カ之。不覺慙慙着心口。不覺慙慙着心口。フカクト。チン。ヨロニ。ツキヌ。コ。チニ。フモホエス。

口一中不忘。口一中令人頻作許

叮嚀。叮嚀之。委屬使人也。渠。心口。慙慙。遺信。通傳。渠。チシヨロナラ。心。口。慙。慙。遺。信。通。傳。渠。キ。方。



子ニゴロニニコトヲワスレ。ツテヲカヨハレテ
 イ子イニ使ニカセテ。我ヲモヒヲ述暢
 ニテアルトナリ。コレヲ作許ノテイ子サナ
 ラレトハ云ナリ。ソコバクハ。ソキ心ナリ。テイ
 子イハ字眉ニ再ニ示トアリ。子ニゴロルマ
 口ナリ。渠ノ家ハ十娘ノモトナリ。求守ト
 ハ註ニ。ヒカクノカタチトアリ。求ハ望ナリ。
 守ハ待ナリ。文成ヲモヒワツク。庄キミノイ
 ハ甚ヨリツキガタキトナリ。端坐トウツムキ
 井テ。スナチコロオドロクトナリ。ウツイハ
 ウツムキイル射ナリ。ヲモヒノフカキホト
 コロソドロキ。性怖スルモノ。サフニシヨバ
 ハ愁来テニス。イヤミニナヤス。不
 ヤスカラヌテイ。未必。ウツカタト点

家太劇難求守。求守ハ諂請ノ貌。
 端坐刺心驚。刺ハ即也。愁来益
 不平。著時未必相著死。難時
 那許太難生。沉吟處幽室。
 者。幽静之室也。相思轉成疾。
 自恨往還疎。誰肯交遊密。夜
 夜空知心失眠。朝々無便投

タルハモトウタカタトハ。水ノアハライエリ
 ミツアハホトモコヒユヘ死スルホドノユトニ
 アハントハヲモナリ。是ハ誰ユヘゾナ娘
 ユナリ。カクチヤミレキ時ハ那許ハナハ
 キカタキアアリトナリ。沉吟トハ吟テ
 沉ル心ニテ。ヒソソリカハツテイル射。
 幽室ハカスカニクラクレツカナル処ナリ。
 クラキ処ニヒソソリ居イヤミニシヲモヒ
 モヤミトナリ。ツカラウラ。閨近アリ
 ニテモユキツカヘリツスル。ウツクカタ
 ガタキ。誰肯我文成トニシハリア
 フ。密セントナリ。密ヲレヒヤカレ。レ
 タレハ庄ツケタリ。密通ノ字。ゴロ
 ハレビテアハカレト云心アリ。コレモ

膠漆。古詩曰。客從遠方來。贈
 我一端綺。相去萬餘里。
 故人心尚爾。文綵雙鴛鴦。裁
 為合歡被。著以長相思。緣以
 結不解。以膠投漆中。誰能別
 離此。言我欲共十娘為夫婦。
 然未得因。得其方便。我得一
 夫。婦之道。亦膠與漆相宜也。
 裏華開不避人。閨中面子翻
 羞出。如今寸步阻天津。伊處
 留心更覓新。莫言長有千金

ムツシシ名シタシム心ナリ。ヨナクムナシク
 心ノニナクニウスルヲシルトハ凡ハ心ハ眼ニ
 カヨウユヘ目ニ見ト心ニ通ス上ニシモヒア
 一リテ心モタヘハツレハ眼ニミタルカタチ
 寸ノ愛ニホロレニミル一モナキトナリ。ナ
 レユメニホロレハ眼ニテミルモノニテハナ
 ケハ前ニ眼ニテミタルカタチヲエメニ
 エハ心ト眼トハヒトツナリ。朝々ハ毎日去
 ト同コノ膠漆ハ故更ナリ。註ニ古詩ヲ
 ヒク以下ニ見ヘタリ。ソノナカニ縁以結不
 解以膠投漆中誰能別離此ト
 アリ。縁ノ字ハ字書ニ衣ノ純トアリ。且
 ニハクミイト。又ニトフ庄ツミカヌルトモ
 ヨム。視向ノカヘ視トカル又ニトフトヨ

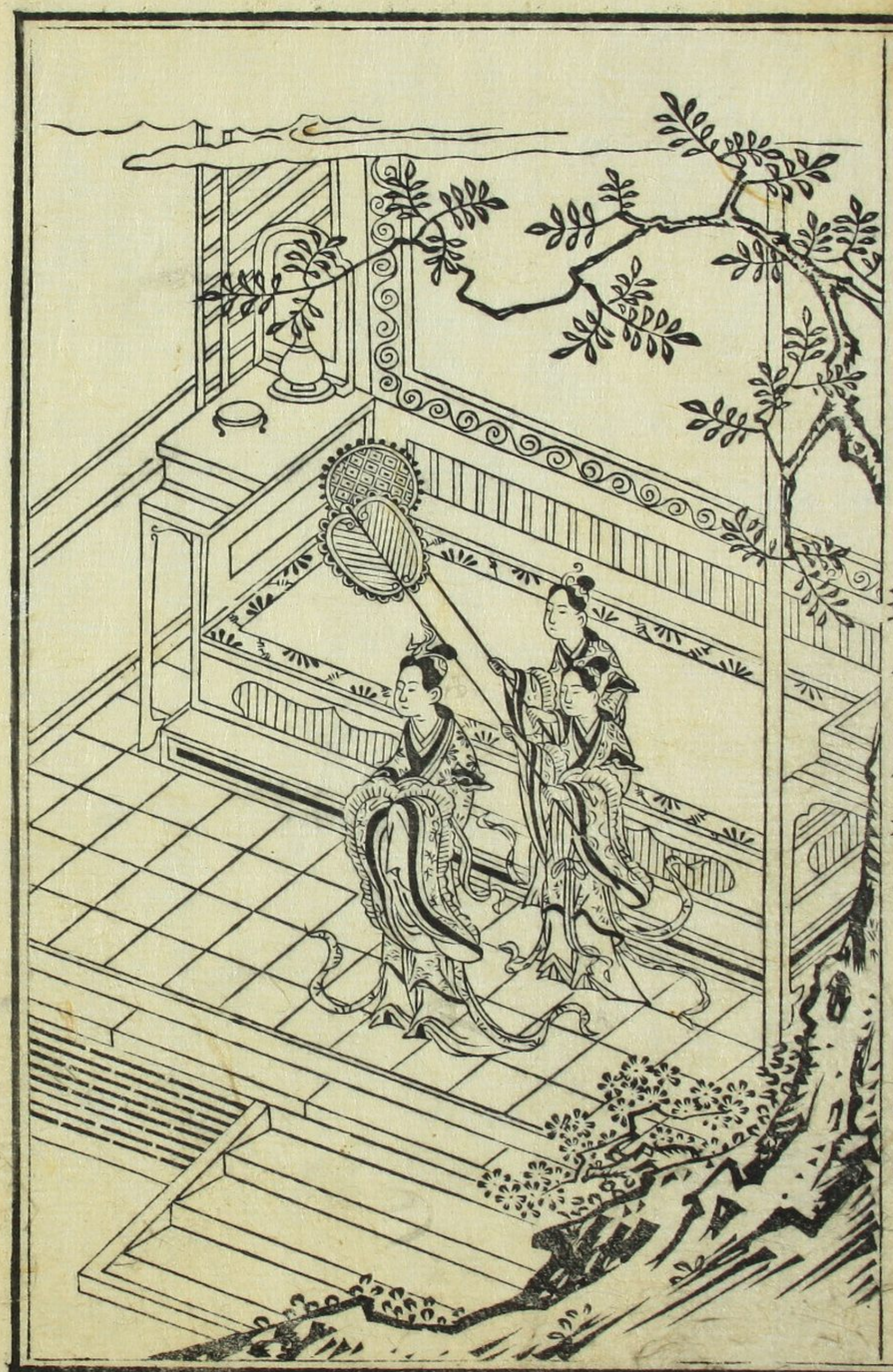
面。崔駟カセ依ニ日ノ間一擲之。孕。既ニ
 麗。且。閑。紫。唇。素。齒。雪。白。玉。
 暉。迴。眸。百。萬。終。歸。變。作。一。抄。
 一。笑。千。金。也。終。歸。變。作。一。抄。
 塵。美。人。ノ。一。咲。價。直。千。金。一。金。
 抄也。用此之皆十一娘及レ時為
 娛。樂。勿。守。貞。心。虛。ク。弄。光。景。也。
 生。前。有。目。但。為。樂。死。後。無。春。
 更。着。人。祇。可。倡。伴。一。生。意。
 楚。詞。曰。儂。儂。遊。邀。貌。儂。音。先
 羊ノ及。律ハ音餘。章及。又云。倡。伴。

ムトキハ千權ノカヘ見ノ音ニテアリ。カリモチヒテ。因縁ノ縁ノ字トス。俗ニブウフヤクソクヲ縁組
 ト云々。ヨクカエリ。カノ縁ニテハスビツケタルゴトク。フウフノアヒダトケザルヤウニシタキトナリ。ニカ
 フモツテ漆ノナカニイルトハ。コレモ夫婦ノエニ。キレザルヤウニシタツケテヲカン。ウルニテツ
 ケテモ。心モトナレ。ニカハシニセテ。ソレニテツクヘトナリ。文成今思ヤウヲフトナツテ。膠漆ノカタ
 キチキリヲムスブニタヨリナレトナリ。②タ上ハ園ニ花ヒラケテ。人ヲ避キラハズル人ノ隨意ナリ。今
 ナ娘ハ花ノゴトク。上庄。園ノウチニノミキモリテ。カツテ面子ヲウヘイテ。フツルナリ。イニキ
 タリテ。ナ歩トキ。天津ヲ阻ツ。アツハ。アノ川ナリ。ナ娘ハ仙女天上ノ人ニテ。アバ。下界ニ居。ア
 ニノガハヲワタリクルト云ナリ。伊処ニカ心ヲ留テ。新カシキコトヲモトメシトナリ。新ハ新婚ノ心ニテ
 相逢心ナリ。シカレバウツクキカホアリ。何エキカアラシ。トコレナニ。千金ノカホアリトイフ。ユトナカ
 レトナリ。注ニ崔駟カセ依ヲヒク。笑千金トアリ。一金七兩ニアルトアレハ。千金六七千兩ナリ。千
 金ノカホトハ。七十兩ニモカワレヌホト。ウルハ。シキガニヨクトナリ。ホ。今テ文成が思ヲカサス。シガチ
 ノチリトナルヘキナリ。今ナカリノ時。シモヒカナヘテ。タノシニ。タノシヘイワレザル。貞女ノ心ヲニモリ
 テ。ムナシク光陰ヲステタニ。フナトナリ。貞心ヲステヨトハ。好色ノイエノス。メナリ。実更ニハ

アラズナウツカヤウノモノヲシルニタ、ソノ文義ノヤクハタラキタルハカリヲオモシロシ
 トルヘシケ様ナル処ニヨヒテ。色ニ心ヲトラカスヲナカレ。詩經ニモ淫奔ヲケツルタニハ
 分カツテ戒ノタメゾカレ。コレヲヨキトハイハズ又淫奔ノ詩ハ後人ノツケタルベシ
 乱ラツクイニムヘキトナリヨモトリ。源氏物語モヒタスラ。色ノ一トモ。ウラハ無常ノ
 ナカトミル。伊勢物語ナトモガツテ哀ナルモシカレ。タ、アタルハ。色ヲスサニナリヨ
 子ハホ子。ウツハニキリノ塵ゾカレ。イハヤアトカタモナキ。朝雲夕雨ノチギリ。遊
 ノ枕アリトヤセシ。ナレトヤセシ。ア、見人トカスルコ、ニライテ。雙眼ニシダヲ
 レイカナ。オア又一枚塵ノ下ノ註ニ。千金ノコイリヨレハアヤニツテコ、ニアリ
 ナリノ下ニアルベシ。生前ノイキテイルウチナリ。シ、又オキトスハアラス。一生
 ドカタノレムヘキ。目アリ。シ、テノチ人ニツキソフ春ハオラニナレ。オニタ、生
 ノレムキ。ナリトソ。注ニ王逸ガ楚詞ニ。儀祥ヲ遊。遊ノカタチトスリ。儀ハ失
 ヲトカレ。儀ハ餘章ノカレ。オレヤイ。イヨウトカレ。トカレ。ユメノヨニシ
 ナヤニスヘキトナリ。負持ハ注ニ身ヲクルシ。ユメノヨニシ。皆世俗ノユトナリ。ト
 リノユメニナ娘ヲニル。ヲドロキナメテ。枕上ヲウクルニ。タチニチ。ウセテキム
 ナレセリ。文成カ心

ノヤチ。イタシテ又ナレ。ロシカタシ。ソノキ
 又文成詠ノ曰。ユメノ中ニヨトニアヒシ
 カトシタガフ。オメテハタチニチ。ニトナ
 娘ニアラス。ウレニヨトニツカハラハタノ。タ
 シトスルヲシル。ユレハタシ。窮鬼イ
 キスダニ。イサラニ。キタツテワレヲナヤ
 三ナラシトナリ。注ニ人ノ夢ハ鬼ト通ス
 ト鬼ハ陰ニメヨルヲツカサト。変ハア
 ヤレキコトヲナス。註ノコ。窮鬼トイヒシ
 ハニクミノ。レリテスナリ。イカニトナレバ
 娘ガチノウチニワレヲニクムヤウナリ。タ
 チニチ。此鬼キタリテ。ワレヲタブラカス
 ト思ユニ。キウセルキトク。レナリ。窮ハ
 困窮クルシキヲルコトナリ。①十娘

者恣一意。何須負持百年身。
 行樂貌。何須負持百年身。
 者。若身令身無。少時坐睡。則
 益見。皆俗語也。夢見十娘。驚覺攬之。忽然空
 手。陸法言言曰。心中悵快。復何
 可論。余因乃詠曰。夢中疑是
 實。覺後忽非真。誠知腸欲斷。
 窮鬼故調人。言我心正中。正憶



ニキノ詩ヲミテヨミハテスハラタテヤ
 キステトスソトキ文成又詠ノイハ
 クウタカタヲ詩ヲツカワシムルイ思
 フカナシトハアラスタ、ワカラモヒシ
 ニアラハシテアウレシレメシトナリ。今
 キミカガ書ヲ火ニナゲイル、トキクサ
 タメテ火ニクヘテモヤサトスルハシト
 ナリ。⑩十娘カノ詩ヲヨシテ、悚息トシキ
 ニタメイキツイテ、坐ヲタツテ、画ノ中ノ
 鏡ヲトリ、箱ノ内チノ衣ヲトルトナリ。
 拙上云字ニタムトツケタリ。コハトキヨ
 ミナリコニテ十娘ガ文成ニアラシモ
 ヒガタチラツクロウヤウスナリ。拈ハ無
 ノ及子ニノコエナリ。切韻ニ拈ハ指ニテ

此ノ十娘、忽即夢見レ憎。忽此ノ鬼
 作ニ夢ニ誰レ我。故ニ罵之。曰ニ窮ノ鬼也。
 十娘見レ詩。並不肯讀。即欲燒
 却。余詠曰。未必由レ詩得。將詩
 故表憐。聞渠擲入火。陸一法一言カ
 定是欲相燃。十娘讀詩。悚息
 而起。画中取鏡。箱裏拈衣。陸
 言曰。拈取也。音奴、兼ノ及。⑪拈服
 切韻曰。拈ハ者。指取レ物也。⑫拈服

モノヲトルコトヲイフトナリ。⑬注ニ左太
 冲ガ蜀都賦ニ。此四字イテタリ。蘇林注
 ニ。袿服ハ盛服ヲ云ト。ギルモノヲイカシヨ
 ソラウナリ。張指ガ註ニ。靚粧ハ粉ハ白
 黛黒ヲイフトナリ。白粉黒黛ヲスリ
 化粧スルナリ。袿ハ苦練ノカヘナリ
 ルレガキクケ。ケニノコナリ。靚疾改
 及カ。マイトカヘルナリ。己十娘カ服ヲ
 キカケケヤスルトナリ。⑭十娘ウツク
 シク身ノ綺羅ヲタシナシテ。階ニ當タチ
 イテ。クツヲタシクハキテ。テラト見ヘ
 ラルナリ。文成又詩ヲツクルコトモニ
 ハ。薰香シテ四面モニホヒアヒカホノヒ
 カリキヌノ色。此光色。兩邊ニヒナキ

靚粧。左ノ太一冲蜀都賦。曰。都人
 靚粧。士一女。袿服靚粧。蘇林曰。曰
 袿服。謂盛服也。張指曰。靚粧。
 謂粉白黛黒也。袿ハ音苦練。反。
 靚音疾。⑯當階正履。余又為詩
 曰。薰香四面合。光色兩邊披。
 錦障劃然卷。晒貌。音故。麥ノ反。
 世一説。曰。石崇為錦步障。長五
 十一里也。劃然。分明好貌。一云。
 劃。開也。出潘岳西征賦也。切
 韻曰。劃者。分明好貌。劃者。雖

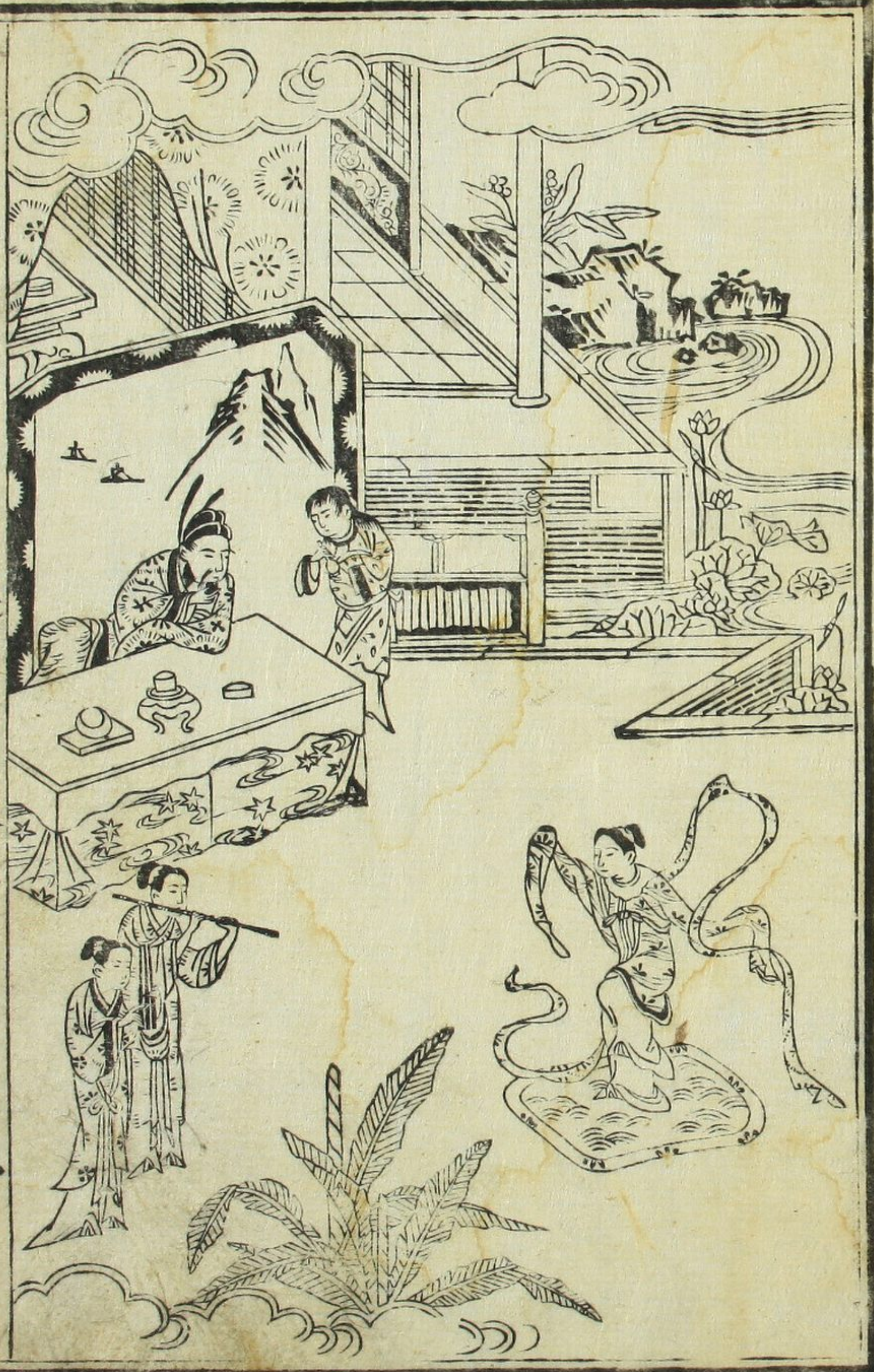
イヲ洗タリ。ウカトハス。トツケタ
 ルテイナリ。クチノウチニラクメル有。
 ノ脂ヲミダシタリ。是口中ヨキカホ
 リ。ダツトシモヒヤラシテ。ヨリアルヤウ
 ナルヲ。ロノ脂ヲミタルハ云ナリ。サナカラ
 吹ハセタリ。ヲモホユルナリ。③此文ヲモ
 ロシ蟬ノ羽ノトヨ。カニウツクキカ。鬢
 トナリタルヨトヲモ。ゴトノセミノハニテ
 ハナレ。イカニモ十娘カビシノカニニテア
 リ。ビシノカハリセ。モノ羽ニ似ニテコソア。
 セミノビシノ十娘ガヒシヲ成セルハアス。
 トナリコハア。リ。見。見。ニテ。トリ。ガヒサ
 ウナル心ヲイハリ。注ニ魏ノ文帝ノアヒ
 ラレシ莫瓊樹トイル美。女ハニメテ。

睡眼子長々馨人眼長細
 貌。切韻。日。睡。長。面。貌。音。五。咸。
 冬。年。助。反。聆。目。垂。也。丁。兼。反。
 丁。念。反。許。巧。兒。舊。來。簡。未。得。
 馨。語。助。也。巧。兒。舊。來。簡。未。得。
 切韻。日。簡。鑿。割。也。音。子。泉。反。
 迎。士。猶。預。前。也。言。巧。兒。畫。一。工。
 欲。寫。此。十。娘。之。容。貌。④畫。五。迎。
 不。可。得。美。之。甚。也。⑤畫。五。迎。
 生。摸。不。成。相。著。味。相。識。傾。城。
 復。傾。國。漢。書。日。李。夫。人。本。以
 倡。進。元。延。一。年。知。音。善。

セシト云フ。ツクリイダス。コレヲノミ見
 べ。驪。眇。トカスカニヒラメクアリ。オ。ハ。蟬
 翼。ノ。ゴ。ト。レ。ユ。ニ。蟬。鬢。上。云。ナリ。ト。セ。ニ。妓
 色。ノ。唐。繪。ノ。ヲ。ナ。ラ。シ。バ。ラ。ク。ハ。セ。シ。ヒ
 シ。ノ。カ。リ。ヲ。カ。ケ。リ。⑥。ミ。ノ。ウ。ト。ツ。イ。ナ。リ。
 蛾。上。ヒ。イル。ト。ヨ。由。舍。ゴ。ト。ハ。ニ。ラ。ル。ト。モ
 イ。ク。ス。蝶。ゴ。ト。シ。ガ。イ。コ。ム。シ。ノ。蠶。ヲ。ツ。ク
 リ。テ。中。行。入。テ。東。他。地。ノ。ム。シ。ト。ナ。リ。ソ。ノ。チ。コ。ノ。ヒ。ル。ト。ナ。リ。テ。ナ。カ。ヨ。リ。イ。ツ。ル。ト。キ。ツ。ク。メ。ノ。文。ニ。ツ。ク。ヤ。シ。ニ。
 シ。オ。ク。一。ガ。リ。タル。ニ。ユ。アリ。ソ。ノ。ユ。ヲ。ヨ。ク。ク。ミ。シ。バ。ラ。ク。ト。レ。テ。ゴ。ト。ノ。亦。美。キ。モ。イ。リ。テ。オ。ホ。ソ。ニ。ユ。ニ。ヨ。ク。似
 タリ。註ニ。蛾。ノ。眉。ノ。形。曲。テ。ク。ロ。ク。ハ。ナ。タ。愛。ス。ヘ。シ。上。リ。言。ハ。三。八。蛾。ノ。ユ。ガ。十。娘。ガ。ニ。ト。ナ。リ。タル。ヨ。ト。ク。モ
 へ。公。コ。ト。ノ。蛾。ノ。眉。三。テ。ハ。ナ。レ。十。娘。ノ。ユ。カ。蛾。ノ。ユ。ニ。似。タ。ル。ナリ。ガ。レ。ハ。蛾。ノ。ユ。ノ。ユ。シ。テ。ハ。ナ。キ。ナリ。ヒ。ツ。キ
 ヤ。文。ビ。ン。ノ。タル。ハ。キ。セ。ミ。ノ。ツ。バ。ウ。リ。ウ。ツ。ク。シ。ク。ユ。ノ。ウ。ル。ハ。キ。ハ。蛾。ノ。ユ。ヨ。リ。ウ。ツ。ク。ト。イ。ハ。シ。タ。メ。ナリ。又
 セ。ミ。ノ。ビ。ン。ハ。ビ。ン。ヲ。ナ。セ。ル。ト。云。モ。ノ。ニ。テ。ナ。レ。蛾。ノ。ユ。ノ。眉。ツ。ク。リ。ト。云。モ。ノ。ニ。テ。ナ。レ。タ。ハ。十。娘。ノ。ビ。ン。ユ。コ。ソ。コ。レ
 ニ。ニ。サ。リ。テ。ツ。ク。シ。ケ。レ。ト。云。心。ニ。モ。見。タ。リ。前。イ。フ。ウ。チ。ニ。ハ。心。ヲ。ノ。ツ。カ。ラ。含。⑦。嫂。婦。ハ。註。ニ。キ

歌。舞。進。年。待。上。起。舞。日。北。方。ニ
 有。佳。人。絶。世。而。獨。立。一。顧。傾。
 人。城。再。顧。傾。人。國。寧。不。知。傾。
 城。國。佳。人。再。不。可。得。上。嘆。息。
 曰。世。豈。有。比。乎。陽。王。因。言。延。
 年。女。第。上。召。見。實。妙。麗。善。舞。
 由。是。得。幸。生。昌。邑。王。哀。也。

アムト。ユルヤカニ。ワツクニキカチヲ云ト。輕盈公註ニホソクウルルシキ質ヲ云ト。タチフルヲス。
 ウツクニキヲ云。カリソメニ。任在アリ。ワシヲミテ。又オツカレキニ。タチ并周還シ。又ハ舞カナル
 コトニテモ。ナゾイコヤカニ。ウツクニカラシトナリ。コレヲ何ノトヨカ。輕盈オラオラトハ云リ。ノ字書
 考ルニ。何怜兮。慧愛憐トアリ。ワサクト。ニヨリアイ。クシキヲモタテラ云。嬌ハ放燒トアリ。
 コレモヤサシク。ウツクニキナリ。カホツキカクノゴト。ゾウアヒラシク。ホソラカナル。モノガタリノコハ子
 タラヤカナル。腰ツキ。ホソクトナシ。メキタリ。賺賂ト。註ニ女人ノコトナカク。ホソキカチトナリ。ホソキ
 キレホラシキ。眼子ハ長々トナヒラカニ。口メカスナリ。許ノ字。鼓香ノ字。公註ニタスケト。バトナリ
 ツ。巧見ハ。細工ノナリ。鶴トハ鑽割ナリ。子泉ノカニ。サレセサレセシノコナリ。此下ノ註ニ迎
 士ハ。猶預前トナリ。迎士ノ字。公生ノ字。アヤリ。迎生ナリ。コハ。此次ノ畫匠。迎生トアル註ナリ。
 コ下ノ注モ。汝ノ傾城復。傾國トアル。下ニ。先。コノ本文ノ心。ハイカナク。巧ナル。細工。人モ。手全ヲ
 イレテ。モトヨリエル。此十娘ノ美質。ニハ。ヲヨブ。ニトナリ。子畫匠。ハエカキナリ。迎生ノ類。前
 ヲリ。工夫。レテ。イカ。エカク。ベシト。思案ヲ。メクラ。繪ノモヤラ。ヲ生。コトナリ。言。ハカノ。十娘ノカチ。
 イカナ。上。手ノ。エカキ。カチ。テ。タク。シ。ア。ウツ。スト。モ。ナカ。ク。ヲ。ヨ。ブ。ニ。筆。ヲ。ス。ツ。ヘ。ト。ナリ。相。著。未
 相識ト。公。コ。十娘。カ。形。ハ。相。ツ。イ。テ。目。モ。ヲ。ヨ。ハ。入。見。モ。キ。モ。ヲ。ヨ。ハ。子。バ。ア。イ。レ。ス。カ。ツ。テ。城。ヲ。傾。ニ。多



ニヲカタクベシトナリ。注ニ漢昏ヲヒ名
 漢ノ李夫人ハ。倡女ニ。君ノニニス。メ
 ラル。李夫人ガア。李延年音ヲ知ヨクシ
 タヒニ。延年帝ノ御前ニ舞テ。イハク
 北方ニ佳人アリ。世ニタクヒスクナレ。タビ
 カリ。ミ。人ノ城ヲカタク。ク。タ。ビ。カ
 リ。ミ。人ノ国ヲカタク。ク。ミ。ロ。ミ。ヤ。コ。ト。ク
 ニシカ。タ。ブ。リ。ル。フ。シ。ス。佳。人。ハ。フ。タ。ビ。
 得。ベ。カ。ラ。ス。ト。ガ。ナ。テ。ケ。リ。上。嘆。息。ツ。イ
 テ。イ。ハ。ク。世。ハ。平。陽。王。ニ。ヒ。ス。ル。ア。ラ。シ。ト。
 ソ。ヨ。リ。李。夫。人。ヲ。メ。シ。テ。見。タ。ニ。ニ。コ
 ト。ニ。タ。ニ。ウ。ル。ハ。レ。ク。ヨ。ク。舞。フ。ナ。ス。コ。ヨ。リ
 ア。ヒ。シ。タ。ラ。ト。ナ。リ。是。傾。城。傾。国。ノ。文。字
 ノ。フ。ユ。リ。ナ。リ。⑩ 幘。子。ハ。婦。人。ノ。頭。ノ。上。ノ

迎風幘子 欝金香
 春著領巾也。並所衣須也。幘
 頭上巾也。並所衣須也。幘
 音披。又々被美反。南州異物志
 曰。欝金香。出罽賓國。色正黃
 而細。可深也。世說。照日裙
 曰。欝金。芳草也。⑤ 照日裙
 石榴色。口上珊瑚耐拾取
 色赤。以喻十娘口上赤。故
 云耐可手拾而得。陸法言曰
 摘。瓜。子。摘。也。④ 頰裏芙蓉堪摘得
 音苦一甲反。頰裏芙蓉堪摘得

カサリキヌナリ。鏡ニキノヤウニテ。ヒラク
 ト。ウ。レ。ロ。ニ。タ。ル。モ。ノ。ナ。リ。唐。繪。ノ。女。ニ。皆。コ
 レ。アリ。偶。見。ル。ニ。欝。金。ハ。註。ニ。アル。芳。中
 ノ。説。ヲ。用。ヘ。シ。ニ。ホ。ヒ。アル。草。ナ。リ。南。州。異
 物。志。ニ。罽。賓。國。ヨ。リ。キ。タ。ル。イ。ロ。ニ。サ。キ
 イ。ロ。ニ。コ。ニ。カ。ニ。深。モ。ス。ル。ニ。モ。チ。ユ。ル。ト。ア
 リ。風。ヲ。ム。カ。ヘ。テ。ウ。ハ。フ。ソ。ヒ。ノ。欝。金。香
 ノ。サ。ト。カ。ホ。ル。ト。ナ。リ。⑨ 日。ニ。テ。ラ。サ。レ。テ。ハ。モ
 ス。ソ。石。榴。ノ。ア。カ。キ。イ。ロ。ノ。コ。ト。レ。サ。シ。ハ。玉
 ナ。リ。口。ノ。色。サ。コ。シ。エ。ノ。ゴ。ト。ク。ナ。レ。バ。サ。シ。ユ。ジ。ユ
 カ。ト。テ。ヒ。ロ。イ。ト。ル。ニ。タ。エ。タ。リ。ト。ナ。リ。此。下。ノ。註
 ニ。陸。法。言。ガ。目。ト。ス。ヨ。リ。下。ア。ヤ。ミ。ツ。ニ。イ。レ
 タ。リ。④ 頰。ハ。ホ。ウ。サ。キ。ナ。リ。ホ。ウ。ウ。ス。ア。キ
 ハ。芙。蓉。ノ。ハ。キ。ス。花。ノ。モ。ト。レ。サ。ワ。ノ。ハ。ナ

言ハ十一娘 兩頰上 紅色。如芙蓉
 之華。可摘得。皆其言也。陸
 法言曰。摘取芙蓉。聞名腹肚已
 也。音都華反。⑤ 聞名腹肚已
 狂。顧野王曰。猖。嬌。見。面。精。神
 更。迷。惑。心。肝。恰。欲。摧。陸。法。言
 心也。音踊躍不能裁。徐行步
 苦一甲反。⑥ 踊躍不能裁。徐行步
 步香風散。欲語時時媚子開
 媚子者。婦人頭上飾。華金及翠
 毛作之。媚子者。以金玉翠毛為

カトテツミキツテトラントスルニタヘタリ
 摘ハ陸法言カイハク取ナリ音都華ノ
 カレタクノユナリ⑤十娘ノ各ヲキクナ
 ハフワタニタルナリ猶ハ註ニ顧野玉ガ
 イク嬌ナリ嬌欲ヲモツテクルハキ心ナリユ
 正齒陽ノ反ヤウノユナリ⑥三レテカホヲ
 ミテハタミヒモナラニヨク心モ肝モタ
 ケトスルナリ恰ハ註ニ陸法言カイハク心
 フ用ナリト⑦カクノユトキナ娘ガ形ニチヤニ
 ナ心モウキタチテアボヘスゾドリホト
 ハツテヤムアアワスグダリ坂ハル
 ヤウニウレナガラトメラレスヨヤクユキ
 テアユメハ香風ノカホリフキナル遊ツイ
 テ語トスレバヨリク十娘ノ媚子カユラ

之ヲ所以以 饒 ① 靨疑織女留星去
 首而垂 ② 靨者婦人面一ロ一邊 饒也 以 繒
 為之 五一色 靨畫所著 兩一頰 形
 星 彌日ニ星一靨也 音 於 協 反 言
 此ノ婦人ノ靨疑ハ是レ上ノ織女 留著
 星一而 ③ 眉似恒娥送月来 婦人ノ
 去生也 ④ 眉似恒娥送月来 面上ニ
 畫黃ノ形如ニ半一月ノ其ノ黃將ニ支子
 色ヲ作也 恒娥ハ是レ羿カ妻 羿服藥
 求ニ仙一人 恒娥 盜藥服之 得レ仙
 入ニ月一車 今婦人ノ面一上ニ有ニ黃一頰
 是 恒娥送 ⑤ 含嬌窈窕迎前出
 月ヲ而去 ⑥ 含嬌窈窕迎前出

リユラリトユラスキヒラクトナリ媚子ハ
 註ニ婦人ノカレラノカサリ金ニテ花十
 トツクリ又ハ翠毛ナトニテモスルナリ
 金ヤ玉ナトヲニヘテモツクル両方モ
 タレテアルナリ俗ニ玉ノヤウラクトモ
 ノナリ⑦靨ハエクホナリ但註ニ面々
 ノ邊ノカサリトアリ繒ヲ以ツクル五色
 ニレテイロトリエガクトナリカレラヨリ
 タレタルカサリカ此ツクリモノイニタミ
 ナレハイカテイノモノカレラズ字書ニ
 靨ハ頰輔トアリ又此下ノ眉似
 恒娥送日來トアル句ヲトツイナ
 眉ト靨ト支射ノ文字止ハタ、女ノ
 ホフニ出ルエホト見タルカヲモレシ

恐笑 ① 嬋返却廻 陸法言曰
 貌 嬋音鳥耕反 嬋音莫耕反
 又云 恐欲笑而止也 嬋嬋嬌
 而著也 ② 云婦 ③ 余遂止之曰
 人 歛精一神貌 ④ 余遂止之曰
 既有好意 何須却入 然後透
 ⑤ 迴面窈窕向前 透迴已見
 言曰 窈窕 窈窕 貌 又熊一貌 ⑥ 十
 娘斂手而再拜 向下一官 下一官

モトヨリ。面口邊ノカザリノ器賤ヲ以テ
 眉ナトノ支射ニツイスルモアルベレトモ
 何トヤラン。意味心得ガタレ。先支射ノエク
 ボニレテミレバ。織女ノタナバタノホシヲトメ
 ツケテ。去シヤウニ。両方ノ類ナキニナリト
 エクホノ見ヘタルリ。エクホ。言笑タビニチ
 ラリトイテ。ハ。又ナキトキモアルナリ。コレホ
 シラトゾメザルトハ云ナリ。又ナバタハ。ヤナレキ
 趣向ニトリモチフルナリ。又ナタヨリ縁語
 フトリテ。星トツケタリ。女ノカホウスカワ
 ニテ。キメヤハラカニツヤ、カナルニ。必エク
 ホアリ。チラリトヒカルヤウニ見ユルコト
 星ノミエカクレスルニ相似タリ。文人ノタ
 トヲトル処キミヤウナリ。ノ眉ハ注ニ

亦低頭盡禮而言曰。向見稱
 揚。謂言虛假。誰知對面。恰是
 神仙。此是神仙窟也。十娘曰。
 向見詩篇。謂言凡俗。今逢王
 貌。更勝文章。此是文章窟也。
 僕因問曰。主人姓望何處。望
 門。望也。若大原王。隴西李。夫
 姓。是。人。姓。望。是。姓。出。處。也。夫

婦人ノツクリユナリ。形半月ノゴトシ。日本ノホウノユニ餘意ルビ。注ニ支子ヲモツテ作ト。支子
 山。梳子ナリ。クチナレシ井ダシテ。ソノキイロニテツクルソウベツ。モロコレノ女ハ。ユフロオス。齒ソ
 メス。イカサニ。此ニユツクリハ。ヒタヒニス。コレガクナリ。恒娥ハ註ニ。羿ト云モ。仙人ニナラシトシテ。スリ
 ラ合テ。服ス。シラツノ恒娥ト云モ。又スニテ。食ホト。仙人ニナリテトビノボリ。月ノウチエニケカクル
 ルトナリ。言ハ十娘ガ。三五。半月ニ似タリ。イカサニ。恒娥カ。月ヲモテキテ。アノヒタヒニシクアゲタル
 カトナリ。⑤。ユエフクムト。アノヤウナルウツクレキカホバセハ。ユエフクメルグチモトノムツヤカニ。空
 窈トタフマカナリ。カヤウニ羨好ノアツテ。迎ス。ミイテラル。カ。恐。笑トニツヨリトホエミ。テ。ハ。チレ
 ヒテ。ビラリ。キラリト。却テ廻イ。エトスナリ。羨女ノアリ。ア。ルキ。ブリ。繪ニカクヤウニ作り出ス。是
 人ノオ妙ナリ。榮娘ハ。陸法言ガ。イハク。新婦ノカタチナリ。新婦ハ。ハ。ダ。テ。嫁スル女。イ。ダ。エ。リ。人。止
 ヌワカ女ナリ。ソ。ガ。人。ヲ。ミ。テ。ニ。ツ。コ。ト。ウ。ツ。フ。ク。ア。リ。ウ。ニ。ナ。リ。ソ。レ。ハ。チ。レ。ラ。ウ。ト。ハ。ツ。ケ。タ。リ。榮。娘。ハ。鳥。耕。ノ。カ。ニ。
 ア。ウ。ノ。ユ。エ。ニ。ヨ。メ。ト。ナ。リ。榮。娘。莫。耕。ノ。コ。シ。カ。ニ。ニ。ミ。ヤ。ウ。ト。カ。レ。ナ。リ。恐。ハ。ワ。ラ。シ。ト。シ。テ。止。コ。ト。又。榮。娘。ハ。三。六
 ク。婦人精神ヲ。斂。カ。タ。チ。ト。ゴ。ノ。ト。キ。十。娘。文。成。ヲ。ミ。テ。チ。ト。ワ。ラ。ヒ。テ。又。ビ。ツ。ト。キ。シ。ツ。ム。ル。心。ナ。リ。余
 文。成。ナ。リ。十。娘。ガ。ハ。ツ。カ。レ。ソ。ウ。ニ。テ。分。リ。イ。ラ。ト。ス。ル。ヲ。見。テ。遂。ニ。止。テ。イ。ハ。ク。ス。テ。ユ。エ。ニ。テ。御。出。アル。好。意。ア
 リ。ツル。ニ。ナ。ト。シ。テ。カ。リ。入。タ。ラ。ソ。ト。イ。ヒ。テ。十。娘。遠。逝。ト。ナ。ヤ。カ。ニ。又。面。ヲ。フリ。カ。レ。テ。タ。ラ。ヤ。カ。ニ。向。ス

スルナリ。空寮ハ陸法言カイ分。自ミカ然ホト九ホトカタナリ。空ハ鳥加ノカニカ。アノユミヨムベシ。空ハ宅
 加ノカニカ。タノ音ナリ。近チカヨツテ。十娘手ヲオサメテ。再拜ト時宜ヲナシ。官ニカクナリ。下官ハ文
 成卑下ノコトナリ。文成又カズラタシ。礼ヲツクシテイ分。ナキニ桂心カワレニアヒレトキ。君ノ御カタナラ
 ホメラレトモ。ワレヲモフヤウ。ソレホド。ハヨモアル。ミヨトバノイツリナラント。今イマケ様ナルヲニカタナリ。見
 公ニキニヨリモ。マナリテ。侍アノコト。君ハ人間ニテハ。ミナシ。タレカシラシ。君ノカホニムカウトキ。アタ
 カモ神仙ニテ。ラハヒエスヘト。ナリトテハ。公ハ是神仙ノ窟トイフ。ミヨ知テ侍ヘト。タクルナリ。十娘カイハ。サ
 ハユレヨリナキニ。ナシカ詩ノ篇ヲミレトキ。公言ハカリ。凡俗ノタトニテ。ハヒエス。ベキトコソ。モヒマダ
 イレニ。其野ノ玉ノコトキ。負ニ。アヒミテ。ハサシ。文章ノコト。ハニサリタス。ソコニセラレシ。神仙ノイヤ
 トナレ。ワレヲホメタ。フガシ。ハソラゴトニテ。ミレシ。ハ其野ノ文章ノ窟ナリト云ナリ。コトキリヲカハス
 タハ。レノカ子コトナリ。僕ハ文成ナリ。ソノトキ文成因トフテ。イ分。主姓ハイツレノ人ニテ。ミレシ。ズトナリ。
 姓望ハ註ニ。望ハ門望トナリ。門トハ人ノ出入スル処。望ハソノアツク。キ心。大原ノ玉。隋西ノ李ト云ガゴ
 ト。大原ノ玉ハ。大原ハ。処ノ名。姓ノイツル処。大原玉ハ。タツキ。屬生ナリ。コレヲ望ト云ナリ。隋西ノ李トハ
 モト大原王ノナガレ。今隋西ノ李姓トナリ。隋西モ。上ノ各ナレ。生ニハヨカタ。ミテモ。李ト云ナリ。大原
 王ノナガレナリ。コレヲ姓ト云ナル。ヨリ註ニ。玉姓ハ。公人ノ姓。望ハ。公姓ノイツル処トナリ。夫主ノイヒキ

ミトコヲツトノナリ。コトナトノ。ユハイツク
 ニカミレ。スト同ナリ。⑦十娘又ハ。テイイ分。ワ
 ラハ。公。清河ト云。処ノ崔姓ノ人ノ末孫ニ
 テ侍ル。弘農ト云。アガタ。河南道ニ。ツクル
 トコロ。楊氏府ノ君ノ長子。婿入レテ。イ
 ニ大禮ノ祝言ヲナセリ。ワラハ。父ニ。ツキニ
 イラセテ。河西ト云。地ニス。侍リニ。蜀生
 ノ蜀ノクニ。百姓トモ。狡猾トミタリニ。乱
 フオヨセシユ。ワラハ。ガスミ。邊境ヲ。ハ
 フカレウ。バワシトス。其時天子ノ勅ヲウケテ。
 ワラハ。兄。又ハ。夫。封。文學ノ筆ヲウチ
 ステ。ツハモノニ。ツレシ。タガヒテ。タハ。カヒレ
 ニ。カナシキカナヤ。身ハ。アタノ。ハニ。死テ。路
 ノ。ホトリノ。ホトナリガ。子ヲ。モル。梵魂

主何在ノ十娘答曰。兒是清河
 崔公之末孫。清河見適弘農
 楊府君之長子。今屬河南通
 所出孰成大禮。隨父住於河
 西。屬之西。故河也。蜀生狡
 猾。狡一猾者。言蜀人姓靈。好狡
 猾。亂不稟。天子教化。又狡一猾
 好詠。貌狡。音古。老。反。猾。音胡

夕レキキタミレヒ父ソノヒトナリカ
可来コトナレ。然鬼ハ人ノ死。人ヲ然魂
ト云。兩人ヲ雙鬼ト云トナリ。コハヒトリ
トリ。キワカレテ。打死スルユエニ。然鬼ト云
ナリ。レカルニ。兄モ夫ウセテ。ツレナクノコル
ワラハ。ソノ年十七歳ニテ。侍リレ。カルカ
ミノア。エリニ。及上死ストモ。夫ヲ守テ
コト人ニアハシト。半カクヲモヒ侍ス。嫂
ハアニヨメナリ。アニヨメワラハ。兄ノ死
去トキ。十九ニテハ。ベリモ。己モ夫ノワカ
ヲカナレモ。及。ヒ。ツリセシト。チカヒノコ
ト。バヲナセシナリ。醮ハ註ニ。ツリナリ。女
ハレメテ。嫁スルトキ。其先祖ヲ。ツレト
ナリ。コレモ畢竟。又婚禮セシトイヒ。

ハ。屢侵邊境。兄及夫主。弄筆
從我。身死寇場。然鬼莫返。陸
言カ目。然ハ獨也。音渠。管。反。出。切
韻。言ハ人ノ死。一人ヲ謂ニ之。然一鬼。一
人ノ死ヲ謂ニ之。兒年十七。死守一
雙魂也。夫。嫂年十九。誓不再醮也。女
カテ嫁。祭其ノ先祖也。兄ノ妻ヲ為レ嫂。
音。藕。浩。及。禮。記。婚。義。曰。父。親
醮。子。而。命。之。迎。男。先。於。女。也。
醮。音。子。肖。及。切。韻。曰。嫂。作。媵。也。

ナリ。醮。子。肖。ノ。カ。レ。サ。レ。ナ。レ。ヤ。ウ。ト。カ。ル
コ。ワ。ラ。ハ。カ。ア。ニ。公。清。河。公。ノ。第。五。ノ。息。ニ。テ。ハ
ベ。レ。レ。カ。レ。崔。女。弟。ノ。第。六。ノ。女。ナ。レ。レ。サ。テ
又。ア。ニ。ヨ。メ。ハ。ス。ハ。チ。大。原。王。ノ。第。三。ノ。ム。ス。メ。
大。原。ハ。郡。ノ。名。并。列。ト。云。ク。ミ。ア。リ。王。姓
ノ。イ。ツ。ル。ト。コ。口。清。河。ノ。崔。大。原。ナ。ラ。ヒ。ミ。姓
ノ。苗。裔。ト。ナリ。エ。ア。ニ。モ。ヲ。ツ。ト。モ。ウ。セ。ニ。レ。カ
バ。ク。ノ。ミ。ス。ク。チ。ク。ス。グ。ル。日。ノ。イ。ツ。ラ。期。ス。キ
ヤ。ウ。モ。ナ。ク。別。ニ。コ。ノ。処。ニ。宅。春。ラ。ム。カ。へ。夢
オ。ク。リ。ナ。カ。ル。モ。ノ。カ。山。川。ノ。ハ。ヤ。ク。ク。レ。ユ。ク。年
月。ヤ。イ。ツ。テ。ク。ク。イ。ツ。ト。ナ。ク。室。ノ。宇。モ。ア
レ。ハ。テ。家。ノ。道。途。モ。ツ。レ。ク。テ。ヲ。ト。ロ。ハ。ス
ル。ヲ。カ。ナ。シ。ミ。ハ。ン。ル。ト。ナリ。コレ。十。娘。ガ。ミ。ツ。カ
エ。謙。タル。調。詞。ト。ナリ。剪。ハ。薄。弊。ハ。己

兄即清河崔公之第五息
也。出。嫂即太原公之第三女。
大。原。郡。ノ。名。在。并。州。王。姓。ノ。所。出。
清。河。崔。太。原。並。姓。ノ。苗。裔。也。
別。宅。於。此。積。有。歲。年。室。宇。荒
涼。言。室。宇。荒。廢。蕭。索。如。秋。家
天。此。十。娘。自。嫌。之。調。詞。家
途。剪。弊。是。薄。弊。是。迫。不。知
上。客。從。何。而。至。僕。斂。容。而。答



有書

遊仙窟卷二

十四

進家ノツキヲトナリ⑦カヤニアレテ
 タルミチレバヲモワケタラミ人ハシス
 イツヨリカイタリタミミゾヤ僕ト文成
 ナリソトキ文成カチヲオナタタヘテ
 ハクヤツカレ南陽ト云郡コト鄧州ノ西
 鄂州ノ北張姓ノ出処スナチ文成張姓
 ナリ望屬ハニハ注ニアル望門ノ心ナリ
 ガ姓ノイツルトコ只南陽ナリガ南陽ノ
 ミチニナル西鄂ニスニイセリ黃石分兵法
 ノ術ヲエテ白水ト云処張衡ト云人餘
 波ヲヒクナリ黃石公ハ註ニ張良アチ
 公子房下邳ノ地上ニアソビニエトリノ老
 公アツテ一編ノ書ヲイダシ張良ニアタヘ
 テイタコエラヨバ帝師トナル後ナ

年ニ其ミチ成就スヘシ三年ノキソノ
 ホウ孺子ワレヲシ湓地ノ穀城山下ノ
 黃石石スナチワレナリト云コノ書ハ大公
 ガ兵法ナリ白水ハ注ニ張衡ト云人ハセヒ
 ガ白水ト云処ノ人ナリ文成ハ此張公ノ
 子孫ナリ餘波ハナト云モノナリナチ
 ミアリテウツニモヒクニモ相ツナルモナリ
 代々ヲ經テ文成ニテツナリキタルナリ
 ユニナリヲヒクト云ナリ⑧註ニ无太
 冲カ詠史詩ヲヒク李善カ注ヲカチテ
 アリ金日磾ト云人ト張安世ト云人ト
 舊業ノフルキ家業ヲツダシ七葉
 貂蟬ヲカシサニスルヲユルサレナ
 リ金蟬ハ注ニ金六百練氏袍蟬ト云

曰。下官望屬南陽。住居西鄂。
 南陽郡名。今鄧州西。得黃石
 鄂州北。張姓所出也。之靈術。嘗遊下邳。北。上有二下
 老公。出一編書與良。讀是則
 為王者師。後十一年興。十三年
 孺子見我。濟地穀城山下。黃
 石。即我也。遂去不見。且日
 其書。迺太公兵法。控白水之餘
 法。良因異之。波。張衡字平子。清河白水人
 也。言文成姓張。即其後。

波ハ者言ハ有リ在漢則七葉
 餘波相連。在漢則七葉
 左太冲カ詠史詩曰金張藉舊
 業。七葉。玳貂蟬。李善カ注曰金
 謂金日磾。張謂張安世也。應
 邵カ漢官儀曰。貂蟬有貂。金取
 堅剛。百練不袍。蟬居高。食潔
 目在腋。下貂取內勁。悍而外
 温潤。皆侍。居韓則五重卿相
 中冠也。漢書曰。張良祖父開地。相韓
 昭侯。宣惠王。襄哀王。父平相
 釐王。悼惠王。師古カ註曰。從
 昭侯至悼惠。凡五世。君也。鳴

モハ高木ニアツテツバカリ子ブリエイ
 オキヨキモノナリ。目ハ眼ノ下ニアリ。豹ト
 ヌケモノハ。内心ツヨクククテ。外ハヤ
 ハラカナルモノナリ。侍中ノ官ノ冠ヲ。貂
 蟬トス。コレノ徳ヲ表スルナリ。コレハ文成
 ガ先祖。代々榮花ヲナセルヲコトハル
 リ。先祖漢ノ代ニテハ。舊業ノ徳アリテ。
 侍中トナリシナリ。注ニ張良ガ祖父。解
 地韓ノ昭侯。宣惠王。襄哀王ニ相タリ
 父乎。釐王。悼惠王ニ相タリ。師古ガ注
 ニ。昭侯ヨリ。悼惠ニテ。ヲヨソ五世君トナリ
 カレ。張良モ文成ガ先祖ナリ。張姓ニテ
 歴々ノ先祖ニテアリシナリ。注冠傳
 云。宗尤師。食スルユトニ。鐘ヲウツトナリ。

鐘鼎ノ食。左傳ニ云。宗ノ左師。每食
 遊於楚。積粟萬石。積代衣纓。長
 鐘。列鼎而食。注。積代衣纓。長
 戟高門。公侯ノ之門。張之陸。戟
 重。各有典司也。漢書曰。子定
 國。父于公。其間門壞。父老方
 共治之。于公謂曰。少高門。大
 門。令容駟馬高蓋車。治獄多
 陰德。未嘗有所冤。子孫必
 興者。至定國為丞相。永為御
 史大夫。封。因循禮樂。下官
 侯傳。世云。

食麦ヲレラスル鐘ナリ。大官人ノスルナリ。
 鼎ニ食上。注ニ家語ノ子路ガヲヒル
 粟ヲツム。萬鐘ノ家ニハ鼎ヲツマシ
 食スルトナリ。先祖ノ富貴ヲマナリ。
 ②積代代々衣纓セシナリ。衣ハ官ノ
 衣纓ハ冠ノヒホナリ。代々高官ニホリシ
 上云ナリ。長戟トハ注ニ公侯之門張之
 陸戟ヲトナリ。公ハ公卿。侯ハ諸侯ナリ。
 公侯ノ門ニ戟ヲタツルサホナリ。シカバ先祖アルハ公侯ノ位ニテアリシナリ。高門ハ注漢書ヲ
 ヒク。平定國ト云人ノ父ヲ子公ト云ガ。其間門ヤレタリ。子公ノ父老ト云ニラヌル。子公イツニイ
 ハクスコシ。間門ヲ高大ニスヘシ。駟馬高蓋ノキヌガナリ。又ハ戟ヲイルベ。イカトナレバ。獄ヲオナ
 ムルニ陸徳ヲシ。イダカツテ。寛トコロナレ。子孫カラス大官ニラコルモノアラト云リ。果。子ノ定
 國ニ至テ。丞相ノ位ニ昇。其子御史大夫トナレ。侯ニ封セラレ。世ヲ傳レカレハ高門ト云ハ。文成ガ
 先祖アルハ丞相トモナリシトナリ。注ニ尚書ヲヒク。堂攝ヲモツテ。政コトラスルニタトス。考父ノ室。

稱不紹。尚書大誥曰。若考作
 室。既致法。其子乃弗
 肯堂。況肯稱。註云。以作室。喻
 乎治政也。孔安國曰。父以致
 仁。子不肯為堂基。況肯稱立
 屋乎。不為其易。則難者可知
 也。此文成謙言不及先人之
 辭也。

フツクリテ。法ニカエテラケルソノコトハチ堂ヲモ得モチヒテ。レテ大ナル屋ヲカニハツルコトナラズ。
 今イキキ堂ノタテヤスキヤ。又持エズイハシヤ構ガタキ。大屋ヲモ是ヲヨリヲトリタル子ノタナリ。今
 文成ガ先祖ハ礼樂ノ道ヨリタカハ下官文成ハソレハ。道ヲイリテ堂構ヲ又ツカストナリ。紹ト先
 祖ニアイツクナリコレ文成ガ。リクタルコトハナリ。家業ハ代々モリキタルワカハ。法度ナリシ人
 淪滑トミタレナクナリ。注ノコト富貴モ官職モナキイナリ。淪没ナリ。滑ハ無ナリ。毛詩ニ出
 タル文字ナリ。青列ハ国ノ名。刺史ハ其國ノツタヘ。博望侯ハ漢ノ張騫ガコトナリ。キヤウケシ匈奴
 シタガハタ。勸賞ニ封ラレテ。博望侯トナルナリ。文成ハソノ孫ナリ。廣武將軍。鉅鹿侯ト云人ノ子ナ
 アリ。俗ヲニエカレ。フアタワスト。世俗ノ文学モナキ。ツチテイノ人並ト云コトナリ。カレハニ跡ヲ下寮ノ
 イヤレキ身トシツマハテ。ゾバ賢人ヲニシテ。隱逸ニモアラス。又世ヲノガレタルモアラス。鵬鷄ノ自
 ニ逍遙トヤス。シヅルナリ。鵬鷄ハ莊子ニ見タリ。鵬ハ一名撃。一千里。天ニホル。九万里。イタツテ
 大ナル鳥。鷄ハ斥鷃ト云。蓬蒿ナドノ草ノ中ヲヤウ。トビニハルホト。チサナキ鳥ナリ。ソガ彼大
 鵬ノ雲ニ羽タムクヲ見テ笑。我ハヨモギノ中ニテカケリ。ニルガ。ゴノ至リナレ。モ一相生相ス
 ナリ。イウ。ニル大鵬ガ南ノ溟ヲ見ト。バ子ヲハリ。ハルト。ワラナリ。ガ。鵬ハ至高ノ道ニタナリ。鵬
 ハ底下ノ人ニタト。文成ハ至高ノ道ニモ。シハラス。又凡俗ノ種ニモアラス。何ニモツカヌツチノ人ニ道

遊。ソノソノ更モアラス。又アカラヤノ
 俗ニモアラス。是非ノサカヒニ出ス。トモ是
 非鏡モ。莊子ノ心ナリ。莊子ニ儒墨ノ是非
 モツテ。ソノ非上ル処ヲ是ト。是上ル上口
 フ非上ルノ非上ル処ヲ是ト。ソノ是上
 スル処ヲ非トセトナラ。明ヲ以テスルニ
 クナレトアリ。是是非非入スナリ。文成儒
 ニモアラス。墨ニモアラス。佛ニモアラス。道ニ
 モアラス。無知ノ者ナリト早下スルコトナリ。
 シカレ。庄ニ。莊子ヲ。ニ。此文ヲカキ
 ト見ヘタリ。早下ノミニアラス。文成受用ノ
 処。今一段ニアラセリ。明達ノ人コレヲレ
 ル。今抄スルコトハ心ノミニアラレ。レ
 カレニ文成。バ。ラ。ク。因。ツ。カ。ヒ。ニ。カ。ラ。レ。テ。ゴ

家業 淪滑 言ハ張一家ノ業社 陵 遲。
 也。淪没也。滑無也。毛 青州刺
 詩ニ曰。淪滑以テ鋪也。
 史博望侯之孫 漢書曰。張騫
 將軍擊匈奴。知水草處。軍得
 以テ不之。迺封騫為博望侯也。
 廣武將軍鉅鹿侯之子不能
 免俗 沉跡下寮 非隱非道 道
 遙 鵬鷄之間 非吏非俗 出入

ヨミタレリ。乾煩ハ注ニ擾亂トナリ。三
 タリカハレキコロ。傾仰ハ注ニ傾低ア
 ルハ俯仰主人ヲカハリミカハリミル
 フカフムラントスルコトナリ。文成キミ
 使ニヨツテソツジニコ、ニキタリ。ミタリ
 ガレク。十娘ノアハレミヲアツキ子ガ
 フトナリ。⑤十娘上テイハク。上客文成
 分エノ官ニ任レタモフ。文成ガイハクナ
 イクニ天下太平ナルニツキテ。貧賤ニ
 ルコトヲハツルナリ。注ニ論語ヲヒク。邦
 チアルトキハ富貴ナルベシ。ツシクニ
 イヤレキハ耻ナリトイリ。ソレユニ文成
 ツルナリ。⑥賔貢ハ諸方ノ學者禁
 中ニテ策ヲ射シコトミラレテ官スル

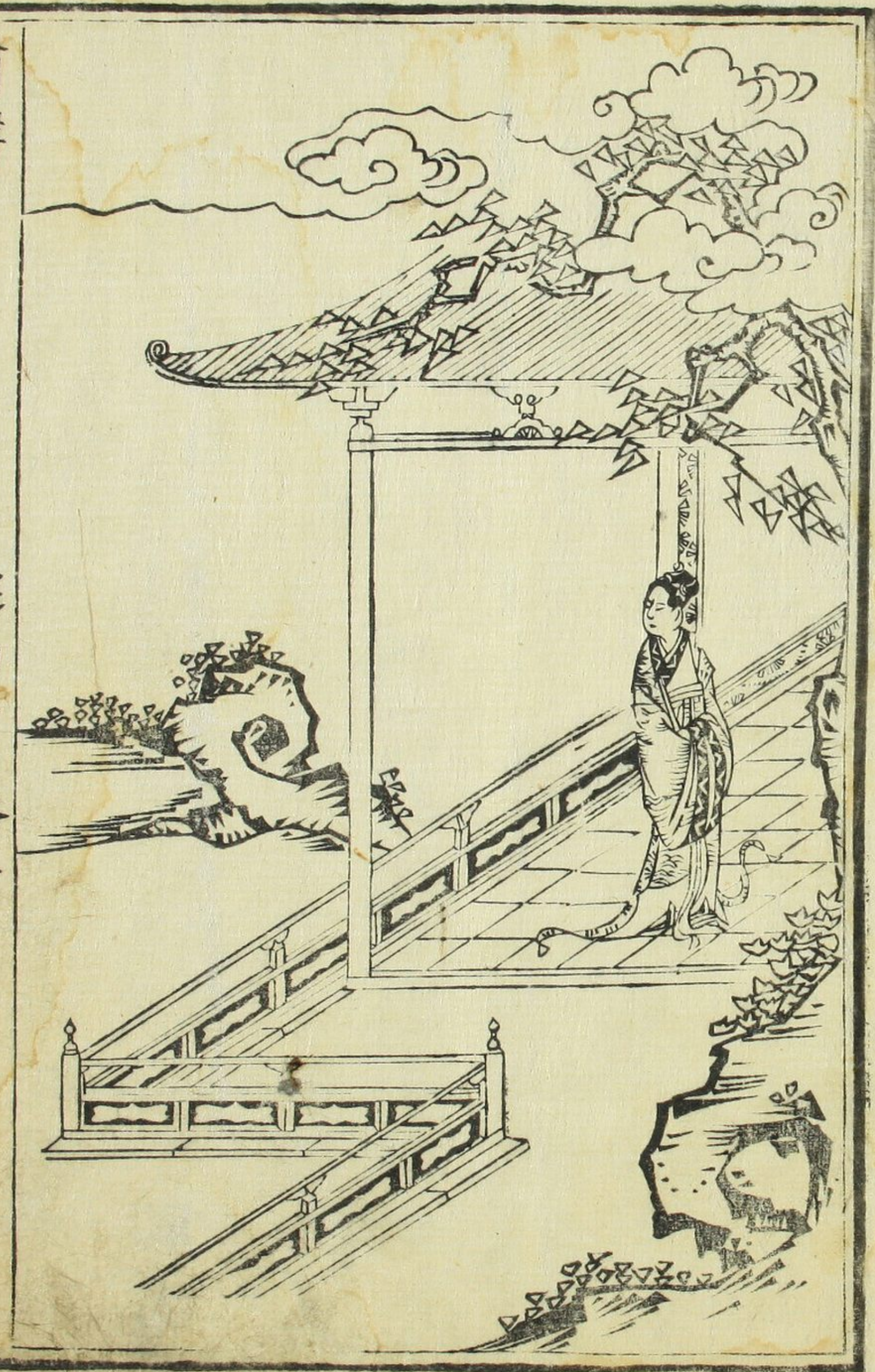
是、非之境。暫因駢使。至於此
 間。卒爾乾煩。實為傾仰。乾、擾
 言、客子擾亂主人也。傾仰、者
 言、或傾低或俯仰。蒙、主人顧
 盼也。⑤十娘問曰。上客見任何官
 也。⑥下官答曰。幸屬太平。耻居貧
 賤。論語曰。邦有道。貧且賤焉耻也。⑦前被賔貢
 已入甲科也。甲、第一也。乙、第二

ナリ注ニアルトナリ。ソノコトミラルニ甲也
 アリ。文成其以前朝廷ニメサレテカ
 甲科ニイリトナリ。⑧搜揚ハオクリア
 ルナリ又ハフタビノ心。高策ハ高第上ニ
 イテタル官人トナル心ナリ。天子制法ヲ
 イダシテ天下ノ學問アル逸オモノヲ
 グリモトメラルトキ。文成フ冬ニ高策ヲ
 ムムリナリ。①天子ノミコトナリヲヤチタ
 ハリ。關内道ノ小縣ノ尉ヲサツケタ
 フ。又河源道ノ行軍惣管ノイクサズキ
 ヤダノ。記室官ニアラレリ。②キリニ上ノ
 命ヲクモテ。タニミカドノ御恩ヲ報ト
 フモノニヨリテ下寮ハセクダツテ。一目モ
 ヤスシラルニイ上ナレトイフ十娘ガ分

一也。漢書曰。匡衡射策。甲科也。後屬搜揚。又
 蒙高策。天子制。搜求逸才也。
 更得舉。又蒙奉勅授關内道
 及高第也。①奉勅授關内道
 小縣尉。見宛河源道行軍惣
 管記室。河源已。②頻繁上命。徒
 想報恩。馳驟下寮。不遑寧處。
 十娘曰。少府。少府者。縣之通。不。因

少府ト云ヤナル尉ヲスベテ少府ト云。勝
 代官ト云ヤナルモノナリ。國ノ頭ニツキシ
 夕ガス。役目ナリ。イフコト。少府文成行
 使。ツカヒノ役ニヨラス。バ。豈昔コノ十娘
 ガモト。夕チヨラシヤトナリ。下官ト云ルハ少
 府文成ガコト。ル。ハ。文成コトヘテイハカヤ
 ウナル。処ニ。后ニ。シ。ス。ト。ム。イ。ウ。カ。リ。リ。
 イラセシテ。參展ツカフニ。ツル。フ。カ。キ
 侍。レ。ケ。フ。御。目。カ。リ。テ。ヨ。リ。後。ハ。何。更。ニ
 テ。モ。ア。ヘ。テ。夕。カ。ヒ。ヒ。ラ。ス。ミ。ト。ナ。リ。ハ。ソ。コ
 デ。十。娘。カ。ラ。フ。ス。グ。ラ。シ。桂。心。ヲ。ヨ。シ。テ。イ。ハ。ク。
 中。堂。ノ。バ。ナ。キ。ヲ。料。理。テ。少。府。文。成。ド。ノ
 フ。ツ。レ。ニ。ヒ。ラ。セ。テ。安。置。ニ。ヒ。ラ。セ。ヨ。ト。ス。
 遂。巡。ト。ス。コ。シ。却。ナ。ツ。テ。謝。メ。イ。ハ。ク。ア。レ

行使。豈肯相過。下官答曰。比
 不相知。闕為參展。今日之後。
 不敢差違。十娘遂迴頭喚桂
 心曰。料理中堂。將少府安置。
 下官遂巡而謝曰。郭璞爾雅
 去也。鍾詩詳言。此乃文強弱。則
 賈誼昇堂。陳思入室。景陽潘
 陸自可。座麻。遠客。早徵。此間
 廊之間也。



ハツカレクゾニスルナリナニテモヲセテ
レヨイヨリ相當ノ御トヲバツケタニハ
リレタカイモフスベシ礼既既ハ字書ニ
放ノカレキヤツノ音ナリ賜ナリ與ナリト
アリウヨリシタニマタフル心礼ヲ兼
ニスル心ナリホ此間ト云モト云心ナリ
娘云ヤウ向後ハヨノヲラセニシタカヒ
ニ分リナガラコハイヤレキ処ニテ凡塵
ウツモルハフヲニスカス必ス室ニ入タ
トキ辞退シタニフベカラスニテ堂ニ
ノホルトキイカテカスニシリツキテ
ヤスラヒタニフコトアラシヤエメク
シタニフナトテ遂ニ中堂ニ文成シキ
イシテオミクモテナシアリトキニ文成

ハトヲキタヒ人ノトニイヤキモノナリ
カク子ゴロニテセラル。幸甚。我
カハイニシヘ。賈誼ト云シ人オハラト
リ。カギト云人ノ学ヲ相如ト云人ニク
ブルニムカレ孔子ノ弟子。子路ヲ堂ニボ
レリ。一ダ室ニイラスト宜ヤウニ賈誼
ハ堂ニノボリ相如ハ室ニ入ト云シナリ。カ
レ。アレイヤレテモノシラスイカテ后
堂ニノボルベキゾトヘリクタルナリ。ソ
キ十娘ノイハク。オキニウケタニハリトモ
ワレヲモフヤウ。人ノイヒナレノコトバノミ
ゾ。アレシサタメテツ子テイノタビトナル
ベレトクモヒツタナク礼既ヲナセリ。今
カク其カノ面ヲサトリミテ。ワレ分心ニ

首書

須進退。遂引入中堂。于時金
臺銀闕。幽明録ニ曰。海中有金
麗窮盡。使入海求蓬萊方
宣燕昭。使入海求蓬萊方
犬瀛洲。此三神山者。仙人及
不死之藥。皆在焉。黃金白銀
為之。官闕未蔽。日月干雲。樓臺高
至之。如雲。蔽日月。干雲。樓臺高
日月。又于似銅雀之新閣
觸雲霞也。或似銅雀之新閣
魏志云。武帝十四年。冬。作銅雀臺也。乍如靈光

遊仙窟卷二

二

中堂ヲ見バゴガ子ノウテテ。ロカ子ノ
カドヤナリ。注ニ幽明録ヲヒク海中
ニ金ノ其臺アリ。水ヲイウル百丈ノカ
ナシ結構ニタクミニウルハシクシテ神
遊業方文瀛列トテ。ニツノ嶋アリ此ニシ
ハ仙人ノスム処ナリ。コニ不死ノ藥ナト
アリ。黄金白銀ニテ。官闕ヲツク
コラミルニトヲキヨリシバ雲ノゴトク
ミユトナリ。コノ古度ニテ。仙人ノイよ
ロニ比シテ。金臺銀闕トハ云ナリ。○
ウテ其堂ノタカウヲイハ。日ヲカクシ
ヲホニ雲ヲオカシレシ。或トヨロヲ見レ
バ。彼漢武帝ノ世ヲトツテ。十四年ノ冬。
銅雀臺ト云ウテナラタテラレシガソ

ノ銅雀ノウテナガアラタニヒラクルニ松タカ
又下トヨロニ漢ノ景帝ノ后程姬ノ子
恭王餘ト云シ人ノツクテタル。曹ノ
靈光殿トテ。ケツカウナルウテナアリ
シ。其ウテナガアハニキラスキテ。
且ニホカラカナルゴトシ。イハニヤ梅ノ
ウツハリ。桂ノ棟。皆歸樹木ニテツクラ
レタリ。ムカシ太元ノ年号ノトキ。帝
太極殿ヲツクラレシニ。ノ梁タ、シ
カラス。良木ヲモトメラレシニ。流木ノ
桂アリテ。石頭津ト云津ニナカレヨル
ソノ処ノ奉行コノヨシヲ奏聞スヤガ
テコレニテ作レタル梅モトヨリ。良
材ナリ。桂ト梅トノ材木ヲヒキハタシ。

之且敵。王一文考。魯靈光殿者。蓋漢
景帝ノ程姬ノ子恭王餘ノ之所也。敵。開也。音處。兩反。梅
梁桂棟。陶氏京拜記曰。舊說
一梁不正。尋覓良木。乃有流
桂。浮至石頭津。々々吏以聞。仍
即宛用。檢是梅林。因書之。梅
花以誌之。屈原九歌曰。橘若
椒兮成堂。桂棟兮蘭橈。李疑
善目。以桂木為棟也矣。疑
飲澗之長虹。言其梁形屈如
天上虹也。

反宇雕甍若排天之矯鳳。其
屋檐宇之間。委麗水精浮柱。
如鳳之翼者也。水精者。似玉而光微。言以水
精為屋柱。及飭柱。浮柱者。言
樓閣之柱。々々不入。浮
浮在屋上。若水中浮。的
星。說文曰。的。鑠。明珠
光也。鑠。音間。激反。雲母
窓。雲母者。珠也。薄而無礙。若
瑠璃焉。故將以飭窓。取其
明白。玲瓏映日。玲瓏者。分明
也。貌。狀若映日。

卷之二
遊仙窟卷之二
六

ウイシキヲホリモノナドノアリウニハタ
 ニノ水ノシテ。タチノボルナガキニシカトウ
 タカハシクシラキヤ。エリタニイラカク
 トハ天ヲオシヒライテノボレル鳳凰
 ノ五色ノツバサハルガコトシ。水精ノウカ
 ベルコトクノ柱アル。浮トイヒシハ景氣
 ヲイヘリ。タ、其ハシラノ土ニモアラズ
 カシテイエノ上ニアル有様ハ水精ノ玉
 水中ニウカフコトクナリ。此ウカハル柱ハ
 キラカナル珠。的皦トヒカリキラスキ
 テ。壁ヲフクメルコトクナリ。雲母ハキラ
 ラトヨセタリ。コレハ根本珠ノ各ナリ。
 ソノ雲母ト云タニハウスクノスキトヲ
 リ。中ニオモハハリナク。タトハルリノ

長廊四注。長廊者。正堂兩傍
 北各相屋。爭施玳瑁之椽。持
 延注云。引。玳瑁。其椽。以瑠璃為瓦。
 此。惣言其屋宇華麗也。高
 閣三重。悉用瑠璃之瓦。白銀
 為壁。照耀於魚鱗。碧玉綠階。
 參差於鴈齒。刻石為之。其形
 一前一却。如鴈之行。列人鳥
 牙齒之形。今人作床脚。又作

コトクナリ。カハル雲母ノ珠ヲモツテ。窓
 ヲカサレバ。玲瓏トイリカキキスキト
 シリ。日ニ映テアキラカナリ。長廊
 ハ正堂ノ兩傍ノ長屋。東西南
 北ヲノク相ヨリヒテナガシ。今ノ廊
 下ナリ。四注ト云。東西南北ノ四方ニツイ
 テアルナリ。此廊下ニ。東方西方ヨリ
 アラフコトク。玳瑁ノ椽ヲヒカセタリ。高
 閣ノタカトハ。三重ニタテ。瑠璃ノ瓦ヲ
 用タリ。白銀ヲカベトシタシ。ソノカ子
 ノカナナルカハ。アリサシ。魚ノウロコニ似タレ
 ハ。ヨク。黃鱗ヲ照曜トツケタリ。碧玉ノ
 ミドリノタニ。陸トシタシ。雁齒ト云テ
 雁ノトブ。アトサキニチカヒテアル。

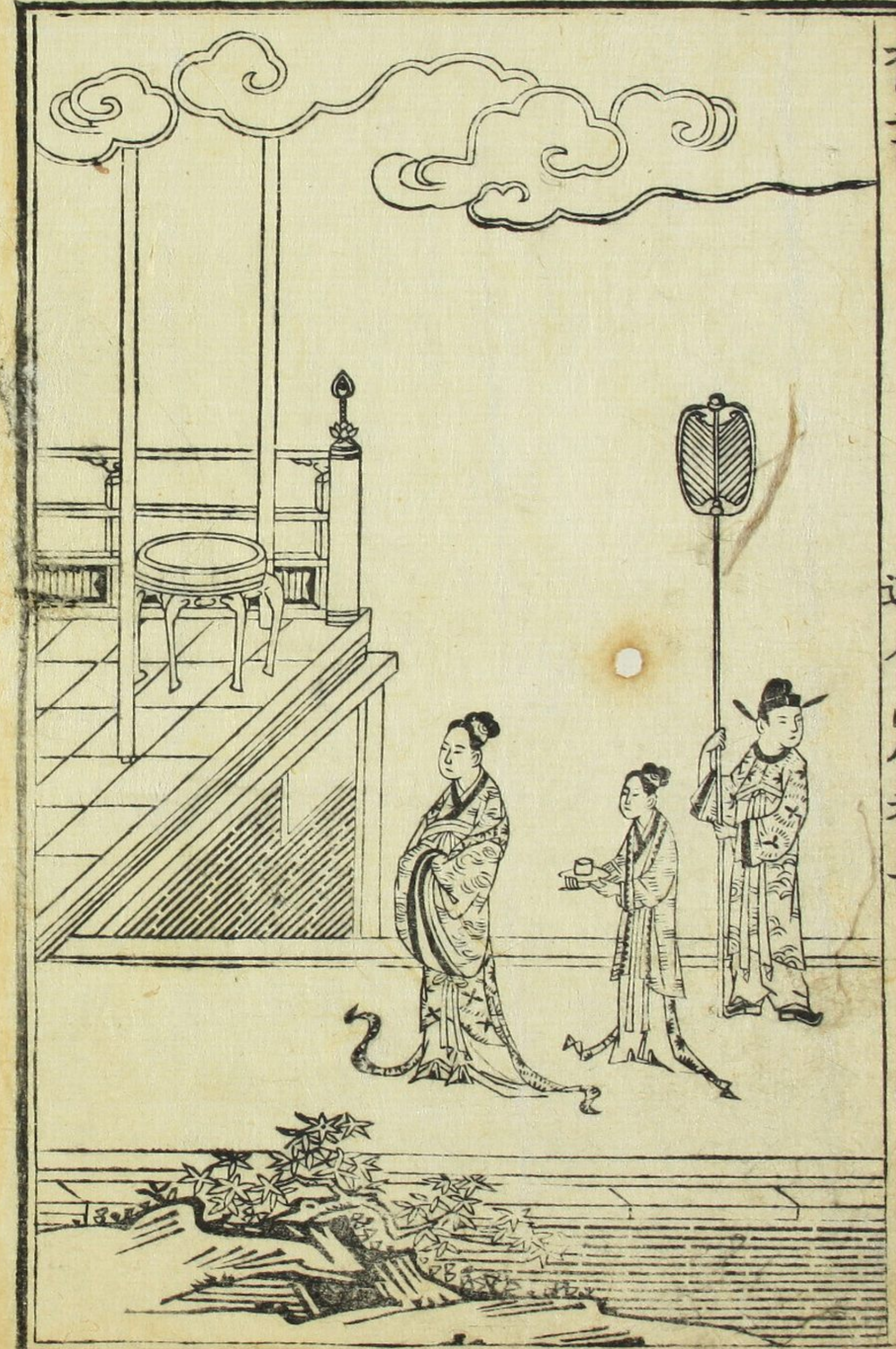
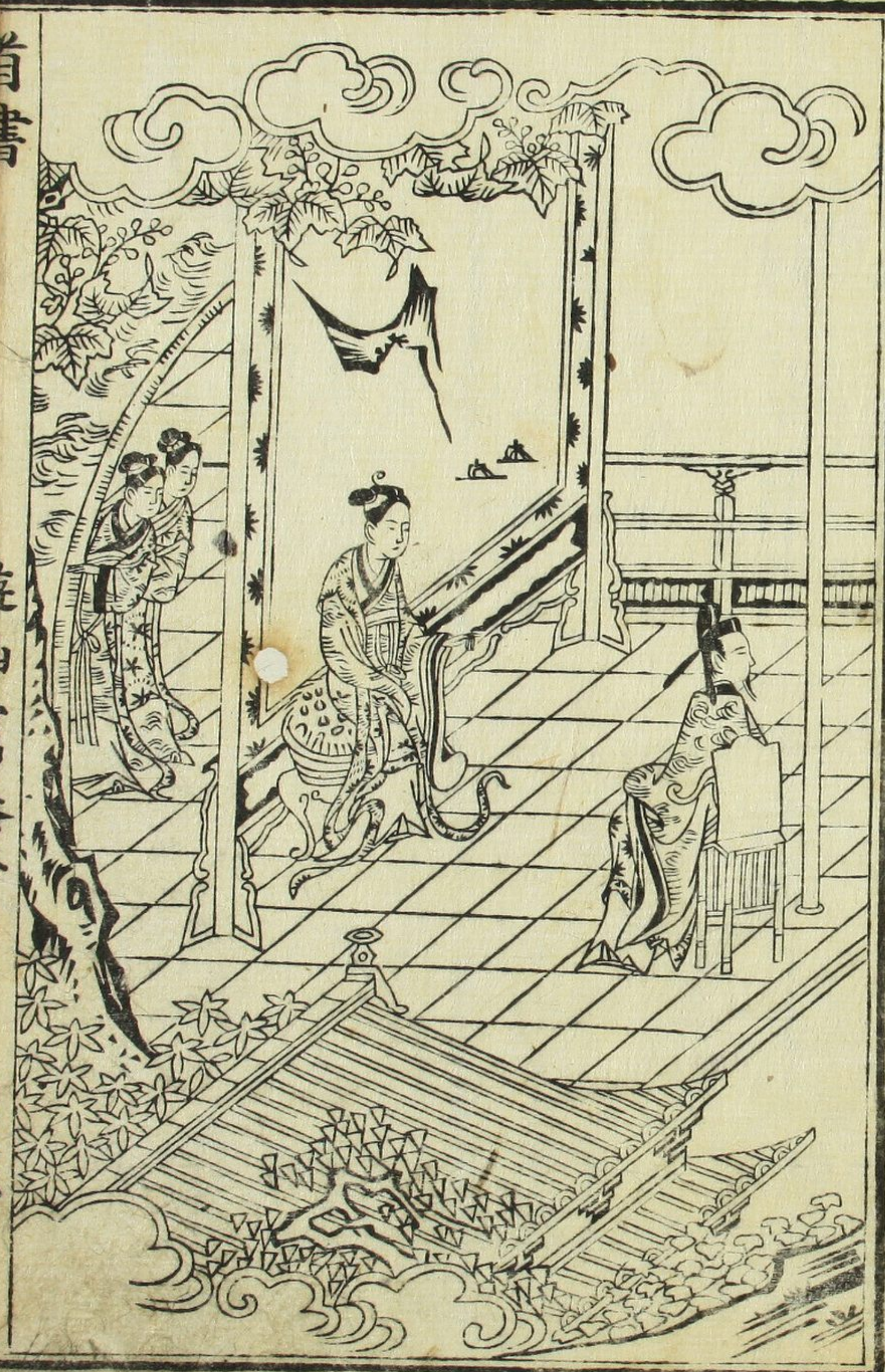
縛。砌。皆累石。入宮崇之。室宇崇
 者。高步。心驚。見儻閣之門。
 深。貌。心驚。見儻閣之門。
 庭。儻閣者。朗也。者。者。眼。礎。其
 堂。宇。狀。麗。却。眩。棄。其。日。光。也。
 眼。中。有。沙。及。土。灸。皆。謂。之。礎。
 出。擇。各。音。遂。引。少。府。昇。階。下
 初。笑。反。遂。引。少。府。昇。階。下
 官。答。曰。密。主。之。間。豈。無。先。後。
 十。娘。曰。男。女。之。禮。自。有。尊。卑。

ルトナリ。髻ノシリニ宛轉タルカクナリ
 龍ノワガタニルニ似たり。裾ト髻ト
 ツイシ。龍ト麝トツイシテ。カク。珠ノア
 ミキストハ注ニ今テノ人五色ノ珠ニテ。
 潤半ヲアルビラウチノハ一才アルニ
 真珠ノカヒノタニラ帖ナス。コレヲタニ
 ノアミキスト云。コノアミキストハノコト。
 コレニテイシヤウ。又ハ麝。裾ナトヲモツ
 ニラカレバシニビエノイトスチニテ。ミドリ
 ノアヤトリヲミトヒ。金薄ヲ以テ丹ク
 ツラヌリタルナリ。珠繩ト金薄トツイシ。
 丹履ト翠衫トツイス。又奇異アヤク
 ムツラシキナリ。妍ハ注ニ。妖妍。雅ハ風
 雅。凡流ニ雅ナリ。イハテ端正モノ容儀

楚詞曰。佩續紛其繁。繁丹青。暉
 飾。玉一逸。日。續。紛。盛。損。暉
 張。一。乎。子。西。京。賦。日。流。景。曜
 之。暉。暉。薛。綜。日。暉。暉。明。盛
 也。暉。音。帝。鬼。反。裙。前。麝。散。者。
 暉。音。筠。輒。反。如。龍。之。盤。然。也。
 婦。人。髻。後。龍。盤。言。其。在。頭。上。
 上。裳。珠。繩。絡。翠。衫。今。人。以。五。色。絲
 半。一。寸。以。真。珠。帖。之。名。曰。珠
 繩。以。其。形。似。繩。用。帖。絡。衣。裳
 及。麝。褥。終。者。繩。統。也。顧。野
 玉。日。絡。縛。也。音。盧。角。反。金

ゾコノムモノナリトアリ。又成スナハチナ
 ガメテイハク。アヤシクメツラシキ。凡流ナ
 ル人カナトナリ。カクナリ。特アラシク。シト
 ガリ。アヤカニアラタナリ。コノアヒタニ月
 イテクソノホカラカニ。アラスヨソラヒ夜ヲ
 アラソフカト。ウタガヒ。頼ノ上ニ華開テ。
 春ヲタカヒイソフニ似たり。コノツイク
 一ハヤサシキクナリ。ホソキコシ。偏愛
 トヒトニウツクシケニ。ユラクト。轉レテ
 ゴクナリ。ワラウトキノ。臉ハゴトニ。嘖トキ。
 ナラヨロシク。ウツクシキナリ。注ニ陸法
 言ガイハク。目ノウノ皮ヲ。臉トスナリ。
 音。居。儼。ノ。反。ケ。音。嘖。ト。音。眉。ヲ。シ。バ
 ムルナリ。音。皮。憐。ノ。カ。レ。ヒ。ニ。コ。ヘ。ナ。リ。

薄塗丹履。余乃詠曰。奇異妍
 雅。妍。是。妖。妍。雅。是。風。雅。貌。特
 驚。新。眉。間。月。出。疑。争。夜。頰。上
 華。開。似。闌。春。細。腰。偏。愛。轉。笑
 臉。特。眞。嘖。陸。法。言。曰。臉。目。上。ノ
 皮。隣。ノ。反。音。眞。成。物。外。奇。稀。物
 實。是。人。間。斷。絶。人。人。間。更。無



① 眞成トハ眞ハシシレシニモシハリナ
 名言語道勤ノ心成ハ成就メカクル
 トコトナクゴロゴトバモタタル心ニメヤカ
 トヨメリ。物外ハ方物外天地ノ間ニ
 クラズベキモノモナレカルアヤレキモノハ
 五嫂ノカタチナリ。ニコトニコシ。人間ニタ
 エスグレタル人ナリト。ホムルナリ。② 自然
 ハ天然ナリ。五嫂ノスガタ心ヲツケテ。ヒ
 キツクロハ子氏。自然ヲウリウナリ。拳
 共。拳ハウゴキ。共息ナリ。行ニモ坐ス
 ルニモ。フウリウナルナリ。③ 可念。俗ニ思
 ハト云コロ。アハレナルトヨセタリ。其多
 井フル。イノヲモヒイシ。ダグヘナラフベ
 キモノモノナシ。公子ノ公達コトキノ

有人。美。④ 自然能舉止。行。坐。風。甚也。謂動也。止也。可念無比。方能冷。公子百重生。巧使王孫千廻。死。黑雲裁兩鬢。曹子建洛神。我。毛詩曰。鬢髮如雲。不眉鬢。毛。長。曰。鬢。黑髮也。如雲。言美。長也。肩白雪分雙齒。依曰。聞。娠之。孕。既麗且閑。織成錦。唇素齒。雪白玉暉。

トトモコレヲミタラ。イニシヨフ。モ。モ。モ。イキイテン。玉孫ノヨノツ子ナラヌ。帝王ノゴナドモコレヲ見タラ。バ。今イキ。トセン人モ。千廻死ナシ。ルニテア。トナリ。イフコ。ロ。バ。今。文。成。ゴトキノイヤ。シキ身ハ。サ。ラ。ナリ。タ。ト。ヒ。公子王孫。タ。ツトキ人。不。断。イ。ロ。ニ。長。レ。ヲ。コ。リ。ヲ。キ。ハ。メ。タ。ラ。フ。人。ナ。リ。氏。イ。ケ。ツ。コ。ロ。シ。ツ。ニ。ア。アル。レ。ト。ナ。リ。⑤ 以前ホメタレ。氏。イ。ニ。タ。イ。ヒ。タ。ラ。ヌ。ニ。又。ニ。又。コ。ニ。テ。ホ。ム。ル。ナ。リ。ク。ロ。キ。雲。ヲ。ト。ツ。テ。兩。ノ。ヒ。ニ。ハ。フ。キ。注。ニ。曹子建。洛神ノ賦。ヲ。ヒ。ク。雲。髻。ト。云。フ。アリ。又。毛詩。ニ。モ。鬢。髮。如。雲。ト。云。フ。アリ。毛。長。カ。注。ニ。如。無。ノ。ト。ハ。ハ。シ。

袖。騏驎兒。判繡裙。腰。鸚鵡子。觸處盡開懷。何曾有不佳。機。關太雅妙。言古應對邊。急。行。步。絶。娃。妍。行。步。徐。緩。而。風。流。傍人一一丹羅鞞。侍婢三三。緑線鞋。以絶綫綬。為之。男。女。黄龍透入黄金劍。透躍也。音。

シクシテ。ナカキヲイフトアリ。裁ハトハコモヲタチ。コレヲユルコヨ雲ニテビシヲコレスハタルトイハシヲタ
クニニカキシナリ。又此ハ一ハ勺ハ五嫂ハ衣裳ヲホムルナリ。騏驎ハ兒ハトハ生物ウチニテモヒサテタルモノ
ナリ。鸚鵡ハ子ハモケイロウツクシキモノ見ト云ハ。イタイケナルカタチヲイハントテ。文ノ章ハニ書ハシナリ。
觸ハトハソノヲリナシ。ヌイモノニサレタルイロクノ模様。目ニフル。ゴトニコトククワカコロノスキコノ
ム処ニカナヘリ。其心ニカナフコトモツトモナルカナ。ナソ曾ヨカラガランモトヨリ。羨人ナルモノ。彼機
能ノイキサシ。雅妙トタシクタナリ。機関ハ注ニ。言舌應對。遽ニ急ナリ。ユニ有口機トアリ。モ
ノイヒヒタノサバキノアイレヲサヌモト。コホリナクスラクトラハシク。言遠ヨキトナリ。アヌミブリ
テ。スクレテ。娃ハ婿ハト。ミヤビヤカナリ。アハ注ニ。行歩徐ニ緩ニシテ。風流ノ至アルカタチトナリ。娃ハ音於
佳ノカシ。アノコナリ。又此ハ一ハ勺ハ供人ノ上ヲ云。傍人ハヲトコ。供人侍婢ハ。女ノトモ。今ノコドモ。ヒトリ
ヒトリ。舟ハスモノ。シタフツヲハキランナコトモ。三人ツナラシテ。ミトヲリニトモシテ。ミトリノイヌ
チニテアミタル鞋ハハキケリ。注ニ。鞋ハ以ニ絶綫綫為之トアリ。綫ハイトスナトヨム。綫ハ字書。セ
林ノカシ。シ。アコエナリ。綫ナリトアリ。又朱綫ニテ。貝ハツツリテ。雷ハカナルナリトアリ。綫ハ先見ノ
カシ。ゼシノコナリ。又黄金ノ劍ハ黄龍ハニタトタルナリ。透ハ陸法言ガイハ名躍ナリ。音他候ノカシ。
タラコナリ。劍ハ金アルイハ玉ニテツクル。輪ニシテ。ツラヌイテ。ヒチノウニシク。タニキノウ

ニナリ。バエリツケテ。龍ノカタチヲツ
クル。腕ハニトフ。所以ニシタモノナリ。カハユ
ニツノホリツケテ。龍ハハ黄龍ハトドリホ
トハシツテ。コガチノ劍ハニイルト云。子ハコレモ
シキツバクラノカタチヲ。カシガシツク
リタルヲ云。釵ハカシラノウニシクモ
ノ。ヒンノホトリニサレハサシテ。整ハ傾
冠ハナラヌヤウニスルモノ。日本ノカタ
ガイト云モノ。釵ハ音初佳ノカシ。ガ
ノ。三ハ替ト同物。五嫂ハハ文成ニア
イサツノテイ。少府文成トハ。ハル
ト。山川ヲ跋涉ハニ。フカクワケコトナシ
ハニサガヤ。疲ハクタビレタニ。フラン。イタワ
シサヨ。行ハチツイニ。コニ届ハタニ。コトモ

他ハ候ハ反。劍ハ者。以ニ金。或ハ玉。為ハ之。
穿ハ安ハ臂ハ上。其ノ劍ハ上ニ鏤ハ為ニ龍形。
所ハ以ニ纏ハ腕。故ハ云ハク。燕ハ飛ハ来ハ白
然也。音尺ハ縮ハ反。白ハ燕ハ飛ハ来ハ白
王ハ釵ハ者。安ハ頭ハ上。鬢ハ邊ハ所ハ挿。
頭ハ為ニ鷓ハ形也。釵ハ音五ハ嫂ハ日ハ少ハ府
音初佳ハ反。替ハ也。五ハ嫂ハ日ハ少ハ府
跋ハ涉ハ山ハ川ハ。草ハ行ハ日ハ跋ハ。深ハ疲ハ道
路ハ行ハ途ハ届ハ此ハ。届ハ者。不ハ及ハ傷ハ神
下ハ官ハ答ハ曰ハ。僮ハ僕ハ王ハ事ハ。豈ハ敢ハ辭

ムラシサヨサリナガラ。カタチハラウシ
 タニウ庄。神ヲハ傷タニラニシヨハレトモ
 ノツカレヲ同ナグサムルコトハバシヨトニ心
 ノツキタルアイサツシ。跋クサヲ行ヲス。
 涉ハ水ヲワタル。②ソノテ大成コタニ
 ワレハ玉ノヲセゴトニツシシタガフナ
 ルバニアテ勞ヲ辞セヤ。苦勞ニハ
 ゾンセズト云ナリ。僂悅ハ註ニ。毛詩ニ
 僂悅ノ從事。豈敢告勞。勞字書ニ
 ツカラツトメテ為。夏シトアリ。僂ハ音
 武盡ノカレシ。ノコヘシ。僂ハ音七弁ノ
 カレシ。ノコエシ。④ソノトキ五嫂頭面
 メクラシテ。十娘ニムカヒテイハク。ケナシ
 モ。鳥鵲ノニウウトカラスカ。語ヲ女

勞。毛詩曰。僂悅從事。豈敢告勞。勞字書曰。自力為事也。僂ハ音武。盡反。僂ハ音片。弁反。④五嫂迴頭笑向。十娘曰。今朝聞鳥鵲語。真成好客來。而行人至。蜘蛛襲而。萬喜。猶合俗間。夜螢入室。明客來相似。九鵲。色緩者。漏。為喜。下官曰。昨夜眼皮。動也。音如純反。言人眼皮有自動。名之曰。睨。々ハ。見。好一人。羨。

郎モキ、タニハズヤコノヤウナルヨキニシ
 トルキニサントテノノトスナリ。是ツ
 子ニ女ノ云キ。フシ注ニ。西京雜記ヲ
 ヒク。鳥鵲ノハレボソ。カラスガヨロコヘバ
 ニチユクヒトガ至。蜘蛛ノサ。ガニクモガ
 襲。方夏ヨロコヘシ。俗ニ。夜ノホタル
 ガイニイタシ。明客人キタルト云ト。
 アイニタリヲソカラスノコエユクナク
 号ヨロコブト云シ。ハレブトガラスノユハ
 氣疎ナケナルガ。コノ鳥鵲ノハレボソ
 ガナク。ユルヤカニシテ。カシキモノシ
 ⑤コハ。丈成。答。詰。ヨキ。ヘシ。ナリ。ワレモ
 キ。ソノ。夜。眼。皮。ウキ。タリ。ソレ。ユヘカ
 ケ。カ。ホ。ヨキ。人。シ。ミ。ル。ヨト。云。ナリト。

得。羨。食。亦。如。人。道。我。則。噫。相。似。此。並。一。人。間。少。々。識。候。也。今朝見。好。人。即。相。隨。上。堂。珠。玉。驚。心。金。銀。曜。眼。五。彩。龍。鬢。席。銀。繡。綠。邊。氍。八。尺。象。牙。床。緋。綾。帖。薦。檮。車。渠。等。寶。俱。映。優。曇。之。花。馬。瑙。真。珠。並。貫。頗。梨。之。線。文。栢。榭。子。俱。寫。豹。頭。

潤ハ注ニウゴクナリト音如純ノカレシニ。ノニナリ。人ノヲタユヘナキニウゴケ。ヨキヒトヲシト
 カチテウニキ食物ヲ得トシ。又ヒトガ我ヲトシテハ。嘔ト云トアイニタリコレナラビニ。人間少々ノ
 識候ヘキトアリ。①カヤウニタカヒテアイシラサテ。相隨テ堂ニホル。珠玉金銀心ヲオト
 ロカシ。目ニカヤク。五彩ハ五色ナリ。五色ニウチ。龍ヒノムレ。銀繡ノヌイモノアリ。龍鬚ハ龍ノ
 ビシノカニタト石銀練ハ銀薄ノヨリイトニテ。ヌイモノタルフトニ。緑邊ハミトリイロノ邊トリ
 タルハナモフセンナリ。尺バガリナル。象牙ノトモアリ。緋綾ノモミラヤヲ。帖薦タルト子モアリ。
 車渠ハ七寶ノ中ノ優曇花ハ佛書ニイツ。般泥沮絳又ハ施設論ニイテタリ。轉輪聖
 王。世ニ出現ノ時。コノハナヒラクトイ。リ三千年ニ。ヒトタビハナク。タトハ。堯ノトキニ。苜蓿
 生スルガコトシ。ズイソウノ花ナリ。優曇鉢羅ト云ハ天竺ノコトバ。唐ノコトハニウツセ。靈瑞
 花ト云フ。ツ子ニ世ニアルモノニアラス。ノ文ノコト世ニメツラシキモノヲアツメラ。奇麗結構ナル
 フ。イハントテ。馬腦真珠頗梨。ミカ七寶ノウチ。ハ尺ノ象牙ニツ大ナルナリ。イハヤウドンゲ
 ノ。ミモキ。ハモナラハヌモノアリ。タシ。レシキモノフトナド。シツケタルウドンゲ。ハガヤキワタルト云
 コロモアリ。ハリハ玉ナレ。所ノハリヲイトスチニタルモ。又世ニアルベキモノニアラス。ハリノイトニテ。
 メノウ。ヒシエヲツラヌキテ。ヌダレノゴドクサケタルナリ。又栢ハガエノ木。條ヨキニテ。楊子ヲツ

クリタリ楊子ハ注ニ。チイナキユカト
 アリ。ソノタウスニハ。尼豹ノカシララウ
 ツレテ。モゴトニホリモノミタルナリ。又蘭
 州ハニホヒアルクサ。スソレヲ煎燭トス
 ハニホヒヨクカツヒカリアキラカヌ。ヌ
 蘭中ノ心ヲトツテ。灯心ニモチフルトモ
 アリ。又龍鬚草ノ心ヲ用ルトモアリ。
 リウシユサウハ日本ノサ。トイフモノニ
 テツ子ニトモストウシシ。魚腦ハ人魚
 ノ腦ヲトリテ。アブラニスルトナリ。人魚
 モツ子ニアルモノニアラス。ケ様ニトウレ
 ニサハ。蘭中ノナドヲシテ。油ハ又人魚ノ
 アブラニヒトツトシテ。ヲロカナルハナ
 シサテ。ケツカウツクシナルアリ。トシ

文一栢ハ者。栢一木ノ之。有レ。蘭草燈心。
 文。楊子ハ。小一床也。取ニ其ノ膏ヲ
 並燒ニ魚腦。似蘭草煎。取ニ其ノ膏ヲ
 且ツ明也。一ニ云ク。今人燈燃用ニ蘭
 草ノ之。心ヲ亦用ニ龍鬚草心。餘物ハ
 不レ如也。魚腦ハ者。以ニ人ノ管絃
 魚ノ之。腦ヲ以テ代レ油者也。管絃
 亮聲清也。分張北戸之間。杯盞
 交横。列坐南窓之下。各自相
 讓。俱不肯先坐。僕曰。十娘主

の影^{カゲ}亮^{アキラ}は多^タクダ^ダノヲトガスミワタリ
テキヨル^{キヨル}ガ^ガルヲリ^{ヲリ}フ^フ北^{キタ}ノカク^{カク}アイ
ダニア^{ダニ}ア^アツ^ツク^クク^クゲ^ゲノヲト。分^ワ張^{チヤウ}ト^トホ
コセリ。杯^{ハイ}盞^{セン}ノカ^カツ^ツキ^キニ^ニシ^シヨ^ヨコ^コタ^タハ^ハリ
ナ^ナラ^ラベ^ベテ。南^{ナン}ノ^ノミ^ミド^ドノ^ノモ^モト^トニ^ニ列^{リツ}坐^ザト^トツ^ツラ
子^コヲ^ヲケ^ケリ^リコ^コレ^レニ^ニテ^テカ^カ。座^ザ敷^キノ^ノ様^{サマ}躰^{タマ}ヲ
ノ^ノタ^タリ^リカ^カ各^{カク}自^ジハ^ハ十^{ジュウ}娘^{ニヤウ}五^ゴ嫂^{セウ}其^{ソノ}外^{ガイ}ノ^ノ人^{ヒト}
ヒト。文^{モン}成^{テイ}ナ^ナト^トシ^シノ^ノク^ク坐^ザニ^ニナ^ナラ^ラト^トキ^キ。
ツ^ツガ^ガレ^レタ^タニ^ニハ^ハト^トテ^テラ^ライ^イユ^ユヅ^ヅリ^リア^アイ^イテ^テタ^タ
レ^レモ^モニ^ニツ^ツイル^ルイ^イヲ^ヲウ^ウケ^ケガ^ガハ^ハス^スノ^ノト^トキ^キニ
文^{モン}成^{テイ}カ^カイ^イフ^フコ^コト^トニ^ニ十^{ジュウ}娘^{ニヤウ}八^{ハチ}人^{ヒト}ニ^ニテ^テラ^ラハ
レ^レニ^ニス^スヤ^ヤツ^ツカ^カリ^リハ^ハ客^{キヤク}人^{ヒト}ニ^ニテ^テ侍^シト^トシ^シヒ^ヒ子
ガ^ガハ^ハク^クハ^ハル^ルレ^レニ^ニツ^ツガ^ガシ^シタ^タニ^ニハ^ハト^トテ^テキ^キニ^ニ五
嫂^{セウ}ガ^ガム^ムニ^ニツ^ツキ^キ。ヒト^{ヒト}ノ^ノナ^ナリ^リ。饒^{ニウ}劇^{ゲキ}ト^トタ^タハ

人^{ヒト}。下^{シタ}ノ^ノ官^{カン}是^シ客^{キヤク}。請^{コト}主^{シュ}人^{ヒト}先^マ坐^カ。五
嫂^{セウ}為^{ナリ}人^{ヒト}饒^{ニウ}劇^{ゲキ}掩^{カサ}口^カ而^{シテ}笑^{ワラ}曰^ク。娘^{ニヤウ}
子^コ既^シ是^シ主^{シュ}人^{ヒト}母^{ハハ}。少^{シウ}府^フ須^ス作^ス主^{シュ}
人^{ヒト}公^{コウ}。下^{シタ}ノ^ノ官^{カン}曰^ク。僕^{ボク}是^シ何^{ナニ}人^{ヒト}。敢^{カウ}當^{トウ}
此^{コノ}事^{コト}。十^{ジュウ}娘^{ニヤウ}曰^ク。五^ゴ嫂^{セウ}向^{ムカ}来^キ戲^ケ語^ゴ
少^{シウ}府^フ何^{ナニ}須^ス漫^{マン}怕^カ。怕^カ懼^ク也^{ナリ}。音^{オン}下^カ
官^{カン}答^{コタ}曰^ク。必^{カナラ}其^{ソノ}不^ズ免^ズ。只^{タダ}須^ス身^ミ當^{トウ}

フレヤスシカルガユニ五嫂クチヲオラテワラフテイウヤウ。娘子ノ十娘ハステニコレ。主人母ニ
テ。少府ノ文成トノ公主人公トナスヘシト。タハフルナリ。イフコ、只ノ十娘ト。文成トハ。似合シキヲナリト
ワラウ。ソノトキ文成ガユヤウハヤツカリハコレニヒトナバカ、ルイヤキソレカシガナシトシテカハ今
オ、セラル、ヤウナルノニアタラヤトナリ。ソノテ十娘カイヤウ。五嫂タ、イニタムレトコトライワレ
タルヲ。少府文成トノカナラス気ニハシテ、ミタリニソレタミウヤト。ナタメシ式ソトキ文成ハハ
嫂ノヲ、セノゴトクナラバ、ニヌカレシ。タ、身ヲニカセテアタルト。モハ十娘ガコトハトウチカ、イカニ五嫂
ノヲオレツニカセントス。ソトキ五嫂ワラツテ云。サテクソロシキヲカナ。文成トノ。此^{コノ}事^{コト}ヲイナシタニハ。ニ
フテクシキ人カナト云。衆人ハ十娘五嫂ノヲモトヒトコレモトツカイ。ソノガニアリシ人ノ。コノムハ
フレヤキ、テ。サテモヲカシキヲ。オホセラレタルト。與^キレワラヒテ。ソノテミナトモニガレタリ
此^{コノ}文^{モン}ノ^ノ句^ク作^サ。ナリトテハ。ハタニキアリ。オ。ソコソアラメ

遊仙窟鼈頭鈔卷二

